

**TEKA**

## دليل المستخدم

DFI 46700 ME

**AR**

[www.teka.com](http://www.teka.com)

Document Number 17 8213 2000\_AA\_TEKA\_E5\_AR/ 03-12-20.(8:10)

## الرجاء قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عملينا العزيز،

نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من هذا المنتج والذي تم تصنيعه في مصانع عالية الجودة وخضع لإجراءات رقابة الجودة الصارمة. وبالتالي يرجى قراءة هذا الدليل بالكامل وكل المستندات الأخرى ذات الصلة وبغاية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل. في حالة تحويل ملكية المنتج لأي شخص آخر، يرجى إعطاء الدليل له أيضا. احرص على ضرورة اتباع كل التحذيرات والمعلومات الواردة في دليل الاستخدام هذا. تذكر أن هذا الدليل يسري أيضا على العديد من الموديلات الأخرى. وسيتم توضيح الفروق بين الموديلات في هذا الدليل.

### تفسير الرموز الواردة في هذا الدليل

تم استخدام الرموز التالية في هذا الدليل.

معلومات مهمة أو تلميحات مفيدة حول الاستخدام	
تحذير من مواقف خطيرة حول الحياه والممتلكات.	
تحذير من صدمة كهربية.	
لقد تم تصنيع مواد تغليف الغسالة من مواد قابلة لإعادة التدوير بما يتوافق مع القواعد البيئية الوطنية لدينا.	

لا تتخلص من مواد التغليف ضمن النفايات المنزلية أو البقايا الأخرى. خذها إلى نقاط تجميع مواد التغليف الموصى بها من السلطات المحلية.

<b>25</b>	<b>5 تشغيل المنتج</b>	<b>1 تعليمات السلامة والبيئة</b>
26	الأزرار	السلامة العامة
26	إعداد الغسالة	الغرض المصممة من أجله غسالة الأطباق
26	اختيار البرنامج	سلامة الأطفال
28	الوظائف المساعدة	التخلص من مواد التغليف
30	جدولة وقت الغسيل	نقل المنتج
31	بدء تشغيل البرنامج	التوافق مع مواصفة WEEE والتخلص من فضلات المنتج
31	إلغاء البرنامج	التوافق مع مواصفة RoHS
31	مؤشر المسحوق (S)	معلومات التغليف
31	مؤشر مساعدة الشطف (S*)	
31	نهاية البرنامج	
31	ضبط كمية مساعد الشطف	
32	AUTOCLEAN	<b>2 غسالة الأطباق</b>
32	تحذير من انقطاع الماء	نبتة عامة
32	تحذير من زيادة منسوب المياه	التجفيف بالمروحة التريبنية
		المواصفات الفنية
<b>33</b>	<b>6 الصيانة والتنظيف</b>	<b>3 التركيب</b>
33	تنظيف السطح الخارجي للغسالة	المكان الملائم للتركيب
33	تنظيف الجزء الداخلي للغسالة	توصيل مصدر إمداد الماء
33	تنظيف الفلاتر	Aquastop
34	تنظيف فلتر الخرطوم	التوصيل بمنفذ التصريف
35	تنظيف المراوح	التوصيلات الكهربائية
35	المروحة السفلية	ضبط نظام معالجة عسر الماء
35	المروحة العلوية	
<b>36</b>	<b>7 اكتشاف المشكلات وحلها</b>	<b>4 التحضير</b>
		تصائح لتوفير الطاقة
		نظام معالجة عسر الماء
		إضافة المسحوق
		المنظفات
		الأقراص المنظفة
		مساعد الشطف
		الأشياء التي لا يجب غسلها في غسالة الأطباق
		وضع الأطباق في غسالة الأطباق
		سلة أدوات المائدة
		سلة أدوات المائدة
		أسنان السلة السفلية القابلة للطي
		أسنان السلة السفلية القابلة للطي
		دعامات (Tray Wash)
		رف خدمة السلة العلوية متعدد الأغراض
		ضبط الارتفاع والسلة فارغة
		أسلاك السلة العلوية القابلة للطي
		رف ضبط ارتفاع السلة العلوية
		ضبط ارتفاع السلة العلوية
		سلة أدوات المائدة العلوية
		سلة أدوات المائدة العلوية

لا تستخدم مذيبات كيميائية في هذا المنتج. فقد تؤدي إلى خطر وقوع انفجار.

عندما تجذب السلتين العلوية والسفلية تماما، فإن باب المنتج سيتحمل كل وزن السلتين. لا تضع أحمالا على الباب والإفطار. لا تترك باب المنتج مفتوحا إلا في أثناء القيام بالتحميل أو التفريغ. لا تفتح باب المنتج أثناء تشغيله إلا في حالة الضرورة. تجنب اندفاع البخار الساخن عندما تريد أن تفتح الباب.

### الغرض المصممة من أجله غسالة الأطباق

هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي. يجب أن يستخدم فقط لغسل الأطباق المنزلية فقط.

هذا الجهاز مُعد للاستخدام في المنزل والتطبيقات المشابهة مثل:

- مناطق مطبخ العاملين في المحلات، والمكاتب، وبيئات العمل الأخرى؛
- منزل المزرعة؛
- من خلال العملاء في الفنادق، والموتيلات، وبيئات الإقامة الأخرى؛
- بيئات الفراش والإفطار

يجب أن يستخدم فقط منظفات غسالات الأطباق والمواد المساعدة على الشطف والإضافات الآمنة فقط.

تخلي الشركة طرفها عن أي مسؤولية مرتتبة على الاستخدام أو النقل غير الصحيح.

عمر المنتج 10 سنوات. خلال هذه الفترة، سيتم استبدال قطع غيار الأصلية لتشغيل الجهاز بشكل سليم. يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو الذهنية أو الذين ليس لديهم الخبرة أو المعرفة إذا كان ذلك تحت رقابة أو تعليمات فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها، ولا يتعين على

يحتوي هذا القسم على إرشادات السلامة التي تساعد في الحماية من الإصابات الشخصية والأضرار المادية. ويؤدي عدم إتباع هذه الإرشادات إلى إلغاء الضمان.

### السلامة العامة

- لا تضع الغسالة مطلقاً على أرضية مغطاة بالسجاد، وإلا فإن نقص تدفق الهواء أسفل الغسالة قد يتسبب في تسخين الأجزاء الكهربائية بدرجة شديدة. وهو ما قد يتسبب في حدوث مشكلات بالغسالة.
- لا تشغل الغسالة في حالة تلف كبل الطاقة أو القابس. اتصل بوكيل الخدمة المعتمد.
- قم بتوصيل الغسالة بمنفذ تيار كهربائي أرضي محمي بمصهر متوافق مع القيم في جدول "المواصفات الفنية". لا تهمل تركيب التأسيس بواسطة فني كهربائي مؤهل. لأن تكون شركتنا مسئولة عن أي تلفيات قد تنشأ عند استخدام الغسالة بدون طرف أرضي بما يتفق مع اللوائح المحلية.
- يجب التأكد من ربط خرطوم إمداد الماء وخرطوم التصريف وعدم تلفهما.
- أفضل قابس الغسالة عند عدم استخدامها.
- لا تغسل الغسالة بصيب الماء فوقها أو رش الماء عليها مطلقاً! حيث إن ذلك ينطوي على خطر الإصابة بصدمة كهربائية!
- لا تلمس القابس مطلقاً بيد مبتلة! لا تفصل القابس مطلقاً عن طريق جذب الكبل، ولكن عن طريق جذب القابس نفسه.
- يجب فصل الغسالة أثناء إجراءات التركيب، والصيانة، والتنظيف، والإصلاح.
- يقوم مركز الخدمة دائماً بإجراءات التركيب والإصلاح. جهة الصنع غير مسؤولة عن الأعطال المترتبة على إجراءات يقوم بها شخص غير معتمد.



## التوافق مع مواصفة WEEE

### والتخلص من فضلات المنتج

يتم توافق هذا الجهاز مع المواصفة WEEE للاتحاد الأوروبي (2012/19/EU). هذا المنتج يحمل رمز التصنيف لنفايات

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE). هذا المنتج تم تصنيعه بأجزاء وخامات عالية الجودة يمكن أن يتم إعادة استغلالها وهي مناسبة لإعادة التدوير. لا تتخلص من فضلات المنتج ضمن النفايات المنزلية والفضلات الأخرى عند انتهاء عمره الافتراضي. خذها إلى مركز تجميع النفايات لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لمعرفة المزيد عن مراكز التجميع هذه.

## التوافق مع مواصفة RoHS

المنتج الذي اشتريته متوافق مع المواصفة EU RoHS للاتحاد الأوروبي (2011/65/EU). وهو لا يحتوي على مواد ضارة ومحظورة مصنفة في المواصفة.

## معلومات التغليف

لقد تم تصنيع مواد تغليف الغسالة من مواد قابلة لإعادة التدوير بما يتوافق مع القواعد البيئية الوطنية لدينا. لا تتخلص من مواد التغليف ضمن النفايات المنزلية أو البقايا الأخرى. خذها إلى نقاط تجميع مواد التغليف الموصى بها من السلطات المحلية.

الأطفال اللعب بالجهاز. لا ينبغي للأطفال العبث بالجهاز. لا يجوز إجراء التنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم من خلال الأطفال بدون رقابة عليهم.

## سلامة الأطفال

- الأجهزة الكهربائية خطيرة على الأطفال. لذا، ابق الأطفال بعيداً عن المنتج أثناء تشغيله. ولا تسمح لهم بالعبث في المنتج.
- لا تنسى إغلاق باب المنتج عند ترك المكان الذي يوجد به الجهاز.
- قم بتخزين المنظفات والإضافات في مكان آمن بعيداً عن متناول الأطفال.

## التخلص من مواد التغليف

تعد مواد التغليف خطرة على الأطفال. ضع مواد التغليف في مكان آمن بعيداً عن متناول الأطفال.

لقد تم تصنيع مواد تغليف الغسالة من مواد قابلة لإعادة التدوير. قم بالتخلص منها بطريقة مناسبة وتصنيفها وفقاً لإرشادات إعادة التدوير. ولا تتخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.

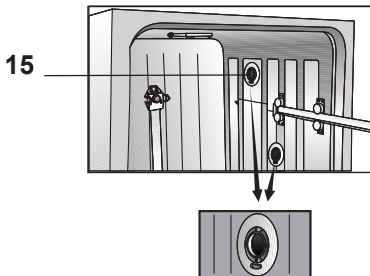
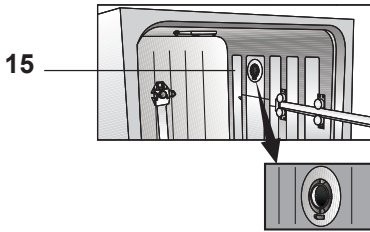
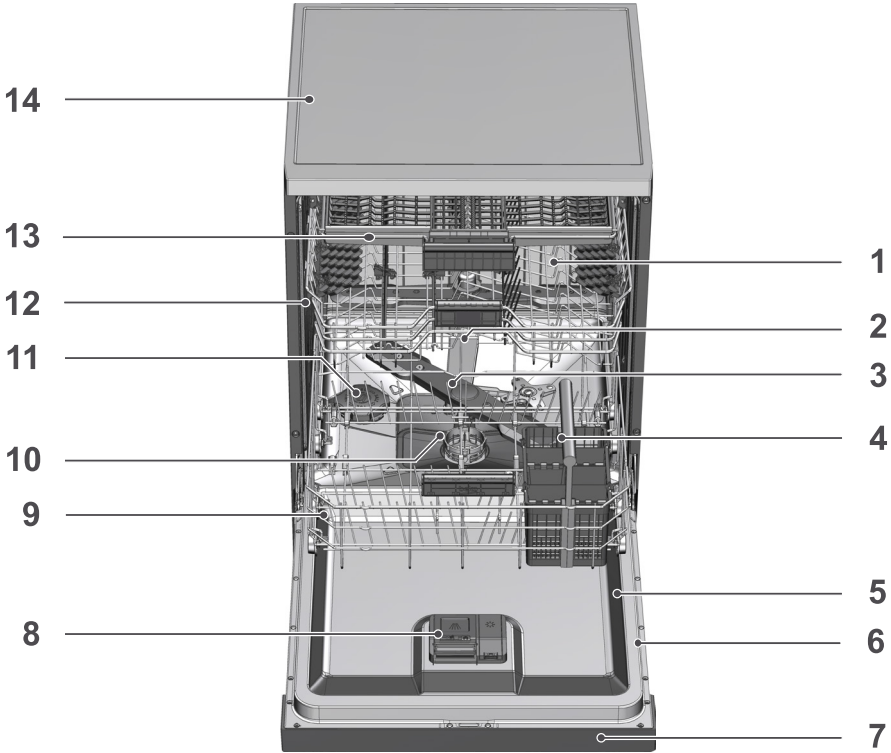
## نقل المنتج

إذا كانت هناك حاجة لنقل المنتج، فقم بذلك والمنتج في الوضع العمودي وأمسكه من الجانب الخلفي. فقد يؤدي وضع المنتج على جانبه الأمامي إلى بلل أو تلف الأجزاء الإلكترونية.



1. افصل الغسالة عن التيار الكهربائي قبل نقلها.
2. قم بإزالة وصلات إمداد وتصريف الماء.
3. قم بتصريف المياه الزائدة في الغسالة تماماً.

## نبذة عامة



1. السلة العلوية
2. المروحة العلوية
3. المروحة السفلية
4. سلة الفضيات (حسب بعض الطراز)
5. الباب
6. ملصق التصنيف
7. لوحة التحكم
8. موزع المنظفات
9. السلة السفلية
10. الفلاتر
11. مؤشر صندوق المسحوق
12. مجرى السلة العلوية
13. سلة أدوات المائدة العليا (حسب بعض الطراز)
14. سطح الطاولة (حسب بعض الطراز)
15. نظام تجفيف بمروحة (حسب الموديل)

## المواصفات الفنية

التوافق مع المعايير وبيانات الاختبار / بيان التوافق للمجموعة الأوروبية  
يتوافق هذا الجهاز مع المعايير الأوروبية التالية:



تتوافق مراحل تطوير وإنتاج وبيع هذا المنتج مع قواعد السلامة الواردة في كل تشريعات الاتحاد الأوروبي ذات الصلة.

2014/35/EU, 2014/30/EU, 93/68/EC, IEC 60436/DIN 44990, EN 50242

منفذ الطاقة	220 - 240 فولت، 50 هرتز (انظر الملصق)
الاستهلاك الكلي للطاقة	2100-1800 واط (انظر الملصق)
استهلاك الطاقة للسخان	1800 واط (انظر الملصق)
التيار الكلي (حسب الموديل)	10 أمبير (راجع الملحق)
استهلاك الطاقة لمضخة الصرف	30 واط (انظر الملصق)
ضغط المياه	0.3 بار - 10 بارات (= 3 - 100 ن/سم <sup>2</sup> = 0.03 - 1.0 ميغا باسكال)

يجوز أن يتم تغيير المواصفات الفنية بدون إشعار مسبق بغرض تحسين جودة المنتج.



إن الأشكال التوضيحية الواردة في هذا المنتج هي أشكال تخطيطية وقد لا تتوافق تماماً مع المنتج.



تم الحصول على القيم الواردة بملصقات المنتج أو بالمراجع المطبوعة المرفقة بالمنتج في المعمل وفقاً للمعايير ذات الصلة. وقد تختلف هذه القيم وفقاً لظروف التشغيل والظروف البيئية الخاصة بالمنتج.



## التجفيف بالمروحة التريينية

(حسب بعض الطراز)

يشتمل نظام التجفيف بالمروحة التريينية تجفيف فعال لأطباقك.

من العادي أن تسمع صوتاً مختلفاً عن دورة الغسل أثناء فترة تشغيل المروحة.

## ملاحظة لمعامل الاختبار:

سيتم الإمداد بالمعلومات الضرورية لاختبارات الأداء حسب الطلب. يمكنك الطلب من خلال البريد الإلكتروني التالي:

[dishwasher@standardloading.com](mailto:dishwasher@standardloading.com)


لا تنسى أن توفر أرقام الرمز والمخزون والرقم التسلسلي الخاص بالمنتج المزمع اختياره في طلبك عبر البريد الإلكتروني بالإضافة إلى معلومات الاتصال الخاصة بك. توجد أرقام الرمز والمخزون والرقم التسلسلي الخاص بالمنتج على الملصق الموجود على جانب الباب.

- ضع الغسالة على بعد 1 سم على الأقل من حواف قطع الأثاث الأخرى.
- ضع الغسالة على أرض صلبة. لا تضع الغسالة على بساط ذي وبر طويل أو على أي سطح مشابه لذلك.

لا تضع الغسالة فوق كبل الطاقة.	
--------------------------------	---

- تأكد من أن اخترت المكان الذي سيسمح لك بتحميل الأطباق وتفريغها بطريقة سهلة وسريعة.
- قم بتركيب المنتج في مكان قريب من الصنبور وفتحة الصرف. اختر مكان التركيب أخذاً في الاعتبار أنه لن يتغير بعد القيام بالتوصيلات.

### توصيل مصدر إمداد الماء


نوصي بتركيب فلتر على فتحة إمداد الماء الموجودة بالمنزل/الشقة لحماية الغسالة من الأضرار التي قد تنتج عن الملوثات (مثل الرمال والأوساخ والأثرية... الخ) والتي تأتي من شبكة المياه المحلية أو من شبكة المياه الخاصة بك بالإضافة إلى تجنب بعض الشكاوي مثل اللون الأصفر أو تراكم الطين عند نهاية الغسيل.	
---	---


درجة حرارة المياه المسموح بها: حتى 25 درجة مئوية (60 درجة مئوية للمنتجات المزودة بنظام الحماية من المياه Aquastop، يُرجى الرجوع إلى قسم Aquastop)


لا يمكن توصيل غسالة الأطباق بأجهزة مياه دافئة مفتوحة أو سخانات مياه بيئية.


- لا تستخدم خرطوم فحات الماء القديمة أو المستخدمة في الغسالة الجديدة. استخدم خرطوم فتحة المياه الجديد المرفق مع المنتج.
- قم بتوصيل خرطوم فتحة المياه مباشرة بصنبور المياه. يجب أن يكون الضغط الناتج من الصنبور 0.3 بار كحد أدنى و 10 بارات كحد أقصى. إذا تجاوز الضغط 10 بارات، يجب تركيب صمام تفريغ الضغط بينهما.
- افتح الصنابير بالكامل بعد توصيل الخرطوم للتحقق من عدم وجود تسرب للماء عند الوصلات.

- استعن بأقرب وكيل خدمة معتمد لتركيب الجهاز. ليصبح المنتج جاهز للاستخدام، راجع المعلومات في دليل المستخدم وتأكد من أن أنظمة الكهرباء وإمداد الماء وتصريفه مناسبة قبل الاتصال بمركز الخدمة المعتمد. وإذا لم تكن كذلك، فيرجى الاتصال بفني وسباك مؤهلين للقيام بأي تعديلات ضرورية.

إعداد المكان والتجهيزات الكهربائية وتجهيزات إمداد الماء وتصريفه في مكان التركيب يعد من مسؤولية العميل.	
--	--

يجب أن يقوم مركز الخدمة المعتمد بالتركيب والتوصيلات الكهربائية للمنتج. جهة الصنع غير مسؤولة عن الأعطال المترتبة على إجراءات يقوم بها شخص غير معتمد.	
---	--

قبل التركيب، يجب التأكد بصرياً من خلو المنتج من العيوب. وفي حالة وجود عيوب لا تقم بتركيبه. يمكن أن تمثل المنتجات التالفة خطراً على سلامتك.	
--	--

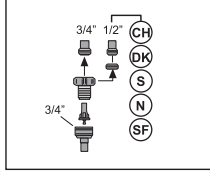
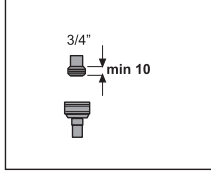
تأكد من عدم انثناء مدخل الماء وخرطوم التصريف وأيضاً كبل الطاقة، أو انحسارها أو تشققها أثناء دفع الجهاز في مكانه بعد إجراءات التركيب أو التنظيف.	
---	--

عند وضع المنتج، يجب مراعاة ألا تتلف الأرضية أو الجدران أو الأنابيب.. الخ. ولا تمسك المنتج من بابه أو اللوحة لتحريكه.

### المكان الملائم للتركيب

- ضع المنتج على أرضية صلبة وثابتة تستطيع تحمل ثقل الغسالة! يجب تركيب المنتج على سطح مستو لكي يمكن غلق الباب بسهولة وأمان.
- لا تقم بتركيب المنتج في مكان يحتمل أن تهبط درجة حرارته عن 0 درجة مئوية.

استخدم موصل ربط الخرطوم لتوصيل خرطوم فتحة المياه بصنبور المياه بسلك خارجي قطره 3/4 بوصة. إذا لزم الأمر، استخدم فلتر لتنقية الرواسب من الأنابيب.



## Aquastop

(حسب الموديل)

نظام الحماية من المياه Aquastop يوفر الحماية اللازمة من تسرب المياه الذي يمكن أن يحدث عند منفذ الخرطوم. يجب منع ملامسة المياه لصندوق الصمامات الخاص بالنظام منعًا لإلحاق أضرار بالنظام الكهربائي. إذا تلف نظام الحماية من المياه Aquastop، فافصل المنتج عن التيار الكهربائي واتصل بوكيل الخدمة المعتمد.

نظرًا لأن عدة الخرطوم تحتوي فقط على التوصيلات الكهربائية، فقط لا تقم مطلقًا بتقصير أو تطويل الخرطوم بواسطة خراطيم إضافية.

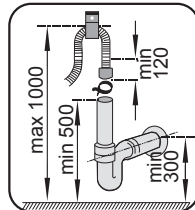
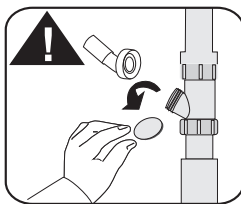
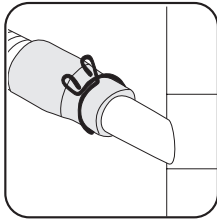
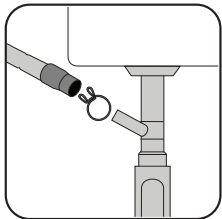
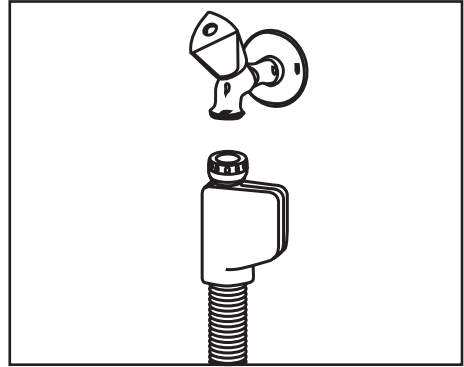


لسلامتك، أغلق صنبور فتحة الماء تمامًا بعد انتهاء برنامج الغسيل.



### التوصيل بمنفذ التصريف

يمكن توصيل خرطوم صرف المياه مباشرة بفتحة المياه أو فتحة صرف الحوض. يجب أن يكون طول هذه الوصلة 50 سم كحد أدنى و100 سم كحد أقصى من الأرضية. يؤدي خرطوم الصرف الذي يزيد طوله على 4 أمتار إلى غسيل متسخ. قم بتوصيل خرطوم الصرف بأنبوب الصرف بدون ثنيه. قم بتثبيت خرطوم الصرف بإحكام في أنبوب الصرف لكي تمنع أن ينزع من مكانه أثناء تشغيل الغسالة.



إذا كانت غسالة الأطباق مزودة بإضاءة داخلية، فيتعين أن يتم استبدال الللمبة فقط من قبل وكيل الخدمة المعتمد إذا ما كانت هناك أعطال يمكن أن تظهر على الللمبة.



إذا كانت غسالة الأطباق عاطلة، يجب ألا يتم تشغيلها إلا إذا تم تصليحها من قبل وكيل الخدمة المعتمد! حيث إن ذلك ينطوي على خطر الإصابة بصدمة كهربية!



### استخدام غسالة الأطباق لأول مرة

قبل البدء في استخدام الغسالة، تأكد من القيام بجميع التحضيرات بما يتفق مع التعليمات في قسمي "معلومات السلامة الهامة" و"التركيب".

- لإعداد الجهاز للقيام بغسيل الأطباق، قم بتشغيل الجهاز لأول مرة في أقصر برنامج بمنظف عندما تكون الغسالة فارغة. وخلال استخدام الغسالة لأول مرة، أملاء صندوق المسحوق ب لتر واحد من المياه قبل ملئه بالمسحوق.

يمكن أن تكون هناك كمية قليلة من الماء متبقية في المنتج بعد أن يتم إجراء اختبارات مراقبة الجودة من المصنع. ليس من شأن ذلك أن يضر بالمنتج.



يجب توصيل أنبوب الصرف بنظام الصرف ويجب ألا يتم توصيله بأي مصدر للمياه السطحية.



### ضبط الأرجل

إذا تعذر إغلاق المنتج بشكل سليم أو إذا كان المنتج يتأرجح عندما تريد أن تدفعه قليلاً، فيجب ضبط أرجل المنتج. اضبط أرجل المنتج كما هو موضح في دليل التركيب المرفق مع المنتج.

ينبغي محاذاة باب غسالة الصحون بشكل صحيح وإلا فقد يهرب البخار الساخن! خطر حدوث حروق خطيرة، أو إصابات أخرى أو قد يتلف الأثاث.



### التوصيلات الكهربائية

قم بتوصيل الغسالة بمنفذ تيار كهربى أرضى محمى بمصهر متوافق مع القيم في جدول "المواصفات الفنية". لن تكون شركتنا مسؤولة عن أي تلفيات قد تنشأ عند استخدام الغسالة بدون طرف أرضى بما يتفق مع اللوائح المحلية.

- ينبغي أن يتوافق التوصيل مع التشريعات المحلية.
- ويجب أن يظل قابس كابل الطاقة في مكان سهل الوصول إليه بعد التركيب.

افصل المنتج عن التيار الكهربى بعد انتهاء برنامج الغسيل.



- الجهد الكهربى والحماية بمصهر أو بقاطع التيار المسموح بها موضحان في القسم "المواصفات الفنية". إذا كانت القيمة الحالية للمصهر أو قاطع التيار في الخرطوم أقل من 16 أمبير، فاستخدم كهربائى مؤهل لتركيب مصهر 16 أمبير.
- يجب أن يكون الجهد الكهربى المحدد مساوياً للجهد الكهربى لمصدر التيار.
- لا تقم بعمل التوصيلات عبر كابلات تطويل أو قوابس متعددة.

يجب استبدال كابل الطاقة التالف بواسطة وكيل خدمة معتمد.



## نصائح لتوفير الطاقة

ستساعد المعلومات التالية على استخدام المنتج بطريقة غير مضرّة بالبيئة وفعالة.  
امسح أية بقايا طعام صلبة موجودة على الأطباق قبل وضعها في الغسالة.  
قم بتشغيل المنتج بعد ملئه تمامًا.  
عند اختيار أي برنامج فاحرص على مراعاة جدول "بيانات البرامج ومتوسط قيم الاستهلاك".  
لا تضع كمية منظف أكثر مما هو موصى به على عبوة المنظف.

## نظام معالجة عسر الماء

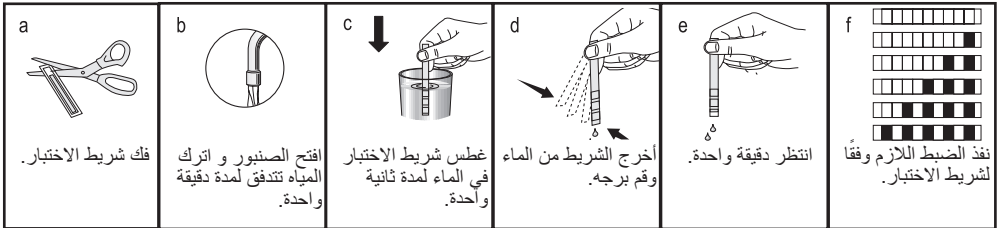
هذا المنتج مزود بنظام لمعالجة عسر الماء والذي يعمل على تخفيض درجة عسر الماء الداخل للغسالة. يقوم هذا النظام بمعالجة الماء حتى يصل إلى المستوى الذي يسمح بغسيل الأطباق بالجودة المطلوبة.

يجب تخفيف حدة عسر ماء المصدر الرئيسي إذا كانت أعلى من 7 درجات عسر ماء. وإلا فإن أيونات عسر الماء ستتراكم على أسطح الأطباق وقد تؤثر على مستوى أداء الغسيل والتلميع والتجفيف الخاص بالغسالة.



## ضبط نظام معالجة عسر الماء

سيتحسن أداء الغسل والشطف والتجفيف لغسالة الأطباق الخاصة بك عندما يتم ضبط نظام معالجة عسر الماء بشكل سليم.  
لضبط النظام، اعرف أولاً عن عسر الماء في منطقتك واضبط النظام كما هو وارد أدناه.



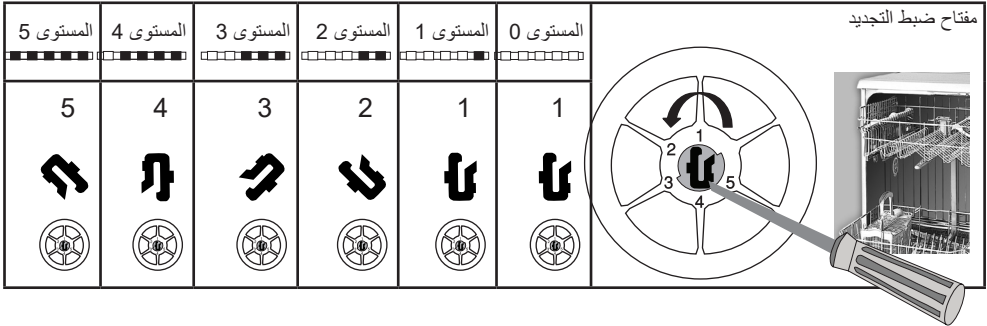
بعد ضبط عسر الماء:

1. بعد تشغيل الغسالة، اضغط على زر Delayed Start (البداية المتأخر)، وأزرار P+ في نفس الوقت. بعد ظهور العد التنازلي (3, 2, 1) حافظ على ضغط الأزرار لفترة.
2. اضغط زر P+ لتفعيل وضع.
3. باستخدام زر Delayed Start (البداية المتأخر)، عليك ضبط مستوى عسر الماء وفقاً للمياه الداخلة. انظر إلى "جدول ضبط مستوى عسر المياه" لتصحيح الإعدادات.
4. اضغط على زر On / Off (التشغيل/إيقاف التشغيل) لحفظ الإعدادات.

جدول ضبط مستوى عسر الماء

مستوى عسر الماء	مستوى عسر الماء الإنجليزي dE°	مستوى عسر الماء الألماني dH°	مستوى عسر الماء الفرنسي* dF°	مؤشر مستوى عسر الماء
المستوى 0 □□□□□□□□	0-5	0-4	0-8	اضغط على زر Delayed Start (بداية متأخر) لنقل مستوى عسر الماء إلى الوضع 1. (r1)
المستوى 1 □□□□□□□■	6-9	5-7	9-13	اضغط على زر Delayed Start (بداية متأخر) لنقل مستوى عسر الماء إلى الوضع 2. (r2)
المستوى 2 □□□□□■□□	10-15	8-12	14-22	اضغط على الزر Delayed Start (بداية متأخر) لنقل مستوى عسر الماء إلى الوضع 3. (r3)
المستوى 3 □□□□■□□□	16-19	13-15	23-27	اضغط على الزر Delayed Start (بداية متأخر) لنقل مستوى عسر الماء إلى الوضع 4. (r4)
المستوى 4 □□□■□□□□	20-24	16-19	28-34	اضغط على الزر Delayed Start (بداية متأخر) لنقل مستوى عسر الماء إلى الوضع 5. (r5)
المستوى 5 □□□■□□□□	25-62	20-50	35-90	

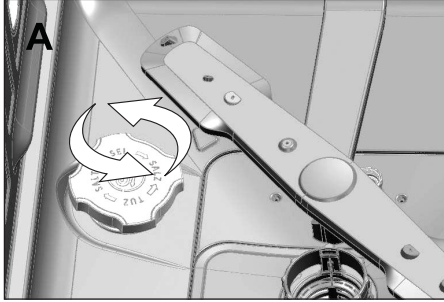
قم أيضاً بإجراء ضبط نفس مستوى عسر الماء الذي قمت بضبطه على لوحة التحكم باستخدام مفتاح ضبط التجديد. على سبيل المثال، إذا قمت بالضبط على الوضع "3" في لوحة التحكم، فاضبط مفتاح ضبط التجديد أيضاً على الوضع 3.



إذا كان مستوى عسر الماء الذي تستخدمه أعلى من 90 درجة عسر (المعيار الفرنسي لعسر الماء) أو في حالة كنت تستخدم ماء آبار، فإنه يُوصى باستخدام فلتر وأجهزة تنقية الماء، إذا كان مستوى عسر الماء الذي تستخدمه أقل من 7 درجة عسر فلن يكون هناك داع لاستخدام الملح في غسالة الأطباق. في هذه الحالة، سيضيء مصباح مؤشر الملح على لوحة تحكم غسالة الأطباق الخاصة بك باستمرار.

إذا تم ضبط عسر الماء على المستوى 1، فسيضيء مؤشر تحذير عدم وجود مسحوق على الرغم أنه من غير الضروري استخدام مسحوق. إذا استخدمت مسحوقاً في ظل هذه الظروف، فلن يتم استهلاك المسحوق ولن يضيء المصباح.





عند الانتقال، ستحتاج إلى ضبط مستوى عسر الماء في غسالة الأطباق الخاصة بك مرة أخرى وفقاً إلى المعلومات الواردة أعلاه، ووفقاً لمستوى عسر الماء في المكان الذي انتقلت إليه. إذا تم ضبط مستوى عسر الماء بالغسالة من قبل، فسوف تعرض الغسالة آخر مستوى عسر للماء تم ضبطه.

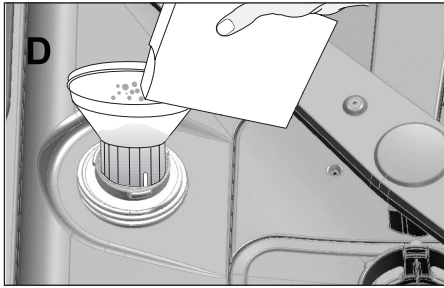


### إضافة المسحوق

يجب تجديد نظام معالجة عسر الماء لكي يتم تشغيل المنتج بنفس الأداء باستمرار. يستخدم مسحوق غسالة الأطباق لهذا الغرض.

3. أضف لتر ماء إلى درج المسحوق في غسالتك فقط عند الاستخدام لأول مرة.

4. املا صندوق المسحوق بالمسحوق مستخدماً قمع المسحوق (د). لزيادة سرعة معدل ذوبان المسحوق في الماء، قلبه بملقعة.



استخدم فقط مواد التنظيف المُصنعة خصيصاً لغسالات الأطباق.



يوصى باستخدام مساحيق التنعيم المحببة أو التي لها شكل مسحوق في نظام معالجة عسر الماء. لا تستخدم مساحيق غير قابلة للذوبان بالكامل في الماء مثل ملح الطعام أو الملح الصخري. وإلا، قد يقل أداء النظام بمرور الوقت.



سيتم ملء صندوق المسحوق بالماء عند بدء تشغيل الغسالة. لهذا السبب، أضف المسحوق قبل تشغيل الغسالة.



يمكنك وضع 2 كجم من مسحوق التنعيم في صندوق المسحوق.



1. أخرج أولاً السلة السفلية لإضافة مسحوق التنعيم.
2. قم بتدوير غطاء صندوق المسحوق عكس عقارب الساعة لفتحه .

5. أعد الغطاء مكانه وأحكام غلقه عند امتلاء الصندوق.

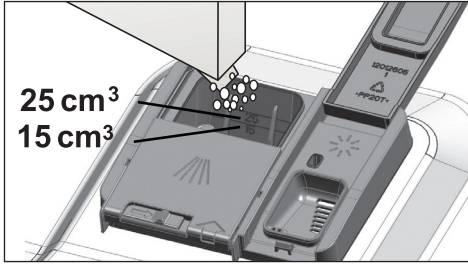
أنت بحاجة إلى إضافة المسحوق قبل بدء تشغيل الغسالة مباشرة. سوف تتدفق كمية الماء الفائضة بالمسحوق في الحال، وهو ما يمنع نشوء خطر الصدأ في الغسالة. في الحالات التي لن تقوم فيها ببدء الغسل في الحال، قم بتشغيل الغسالة على الفراغ في أقصر البرامج.



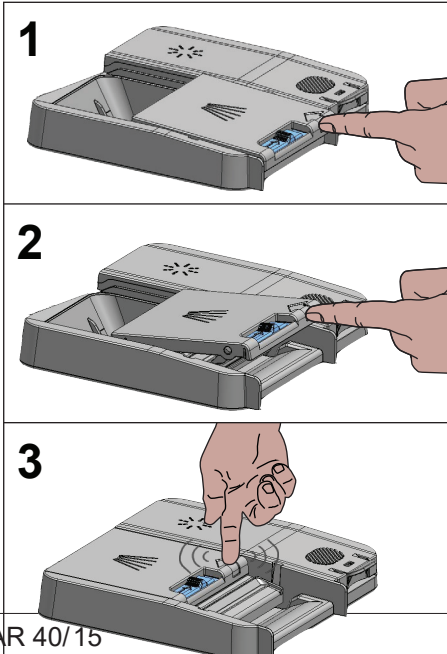
2. ضع الكمية الموصى بها من المسحوق أو السائل / الجل أو الأقراص المنظفة في الصندوق.

**i**

داخل موزع المنظف، توجد علامات تدل على المستوى من شأنها أن تساعد على الاستخدام الأمثل لكمية المنظف المسحوق. عند امتلاءه، يحتوي موزع المنظف على 45 سم<sup>3</sup> من المنظف. أملاً المنظف حتى علامتي 15 سم<sup>3</sup> أو 25 سم<sup>3</sup> في موزع المنظف وفقاً لإمتلاء الغسالة و يا درجة اتساح الأطباق. يكفي قرص واحد إذا كنت تستخدم أقراص منظفات.



3. اضغط على غطاء موزع المنظف لإغلاقه. عند غلق الغطاء سيُسمع صوت "قطعة".



نظراً لأن أنواع المساحيق المختلفة الموجودة في السوق لديها أحجام حبيبات مختلفة ونظراً لأن درجة عسر الماء قد تختلف، فإن ذوبان المسحوق في الماء قد يستغرق ساعتين. وبالتالي يظل مؤشر المسحوق مضمناً لفترة بعد إضافة المسحوق في الغسالة.



### المنظفات

يمكنك استخدام منظفات على شكل مساحيق أو سائلة / جل أو أقراص في الغسالة.

استخدم فقط في الغسالة المنظفات المنتجة خصيصاً للاستخدام في غسالات الأطباق. نوصي بعدم استخدام المنظفات التي تستخدم الكلور والفوسفات لأنها مضرّة للبيئة.



### إضافة المنظف

انتبه للتحذيرات الواردة على علب المنظفات للحصول على أفضل نتائج غسل وتجفيف. اتصل بشركة تصنيع المنظف لطرح المزيد من الأسئلة.

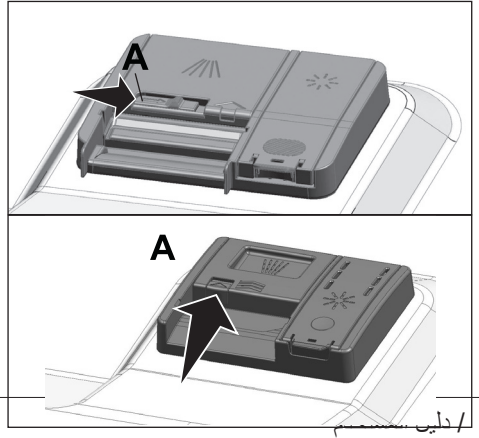


لا تضع مذبيبات في موزع المنظف. حيث إن ذلك ينطوي على خطر الانفجار!



ضع المادة المنظفة في الوعاء الخاص بمواد التنظيف قبل تشغيل الغسالة مباشرة كما هو موضح في الرسم أدناه.

1. اضغط على المزلاج باتجاه اليمين لفتح غطاء موزع المنظف (أ). (حسب بعض الطراز)



عندما تريد الانتقال إلى استخدام مسحوق منظف بدلاً من أقراص منظفة:

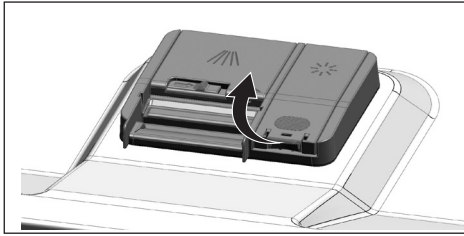
1. تأكد من امتلاء صندوق المسحوق ومساعد الشطف.
2. قم بضبط عسر الماء على أعلى درجاته واعملى على تشغيل دورة فارغة.
3. بعد انتهاء دورة الغسيل الفارغة، راجع دليل المستخدم وأعد ضبط مستوى عسر الماء على الدرجة المناسبة لمصدر إمداد الماء الخاص بك.
4. قم بعمل الإعدادات المناسبة الخاصة بمساعد الشطف.

### مساعد الشطف

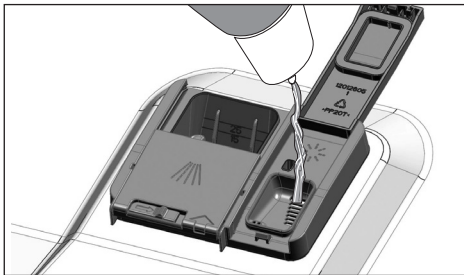
مساعد الشطف المستخدم في غسالات الأطباق هو مزيج خاص مستخدم لزيادة كفاءة التجفيف ومنع الماء أو بقع الجير من التراكم فوق الأشياء المغسولة. ولهذا السبب يجب مراعاة وجود مساعد الشطف في صندوق مساعد الشطف واستخدام مساعدات الشطف المنتجة خصيصاً لغسالات الأطباق فقط.



1. افتح غطاء صندوق مساعد الشطف بمساعدة المزلاج.



2. املأ الصندوق حتى مستوى "MAX" (الحد الأقصى).



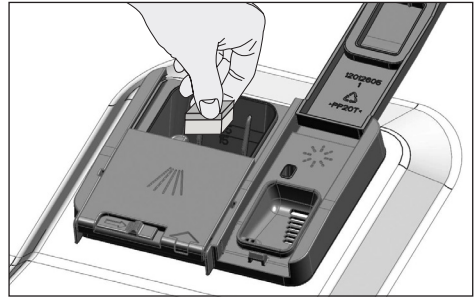
استخدم المساحيق أو المنظفات السائلة / الجل في البرامج القصيرة التي لا توجد بها ميزة الغسيل التحضيرى حيث إن قابلية ذوبان الأقراص المنظفة تتغير وفقاً لدرجة الحرارة والوقت.



### الأقراص المنظفة

بالإضافة إلى الأقراص المنظفة التقليدية، يتوفر حالياً في الأسواق أقراص منظفة التي تُظهر تأثير مسحوق معالجة عسر الماء ويا مساعد الشطف. تحتوي بعض أنواع هذه المنظفات على مكونات ذات أغراض خاصة مثل الواقيات الزجاجية والمصنوعة من الصلب الذي لا يصدأ. تظهر آثار هذه الأقراص عند مستوى عسر ماء يبلغ (21 درجة عسر ماء). يجب أيضاً استخدام مسحوق معالجة عسر الماء ومساعد الشطف مع المنظف إذا كان مستوى عسر الماء أعلى من المستوى المذكور.

يمكن الحصول على أفضل نتائج غسيل غسالات الأطباق باستخدام المواد التنظيف والمساعدة في الشطف وأملاح التنعيم المائية كلاً على حدة.



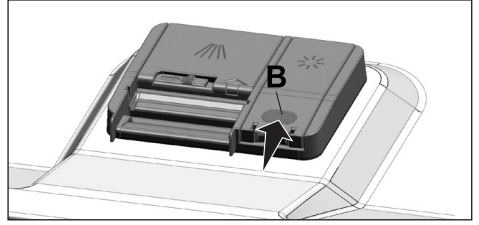
يُرجى مراعاة إرشادات جهة تصنيع المنظفات الموجودة على العبوة عند استخدام الأقراص المنظفة.



استشر شركة تصنيع المنظفات في حالة ابتلال الأطباق ويا في حالة ملاحظة بقع جيرية وخاصة على الأكواب بعد انتهاء برنامج الغسيل عند استخدام أقراص التنظيف.



3. اضغط برفق على النقطة (ب) على غطاء الصندوق لإغلاقه.



4. إذا كانت هناك بقع على أدوات المائدة بعد الغسيل، فيجب تخفيض المستوى وإذا كانت هناك بقايا زرقاء بعد مسحها باليد، فيجب تخفيض المستوى أيضًا. وهو مضبوط على الوضع 3 كأحد إعدادات المصنع الافتراضية.

يتم وصف ضبط مساعد الشطف من "ضبط كمية مساعد الشطف" في القسم الخاصة بتشغيل الغسالة.

امسح أي بقايا لمساعد الشطف موجودة خارج الصندوق. سيتسبب مساعد الشطف المسكوب بطريق الخطأ في تكوين رغوي وهو ما سيخفض من أداء الغسيل.

الأشياء التي لا يجب غسلها في غسالة الأطباق

- لا تغسل مطلقًا الأطباق المتسخة بتراب السجانر أو بقايا الشموع أو مواد التلميع أو الصبغ أو المواد الكيميائية... الخ في غسالات الأطباق.
- لا تغسل الفضيات وأدوات المائدة ذات المقابض الخشبية أو العظمية أو الأشياء الملوقة بغراء أو الأشياء غير المقاومة للحرارة بالإضافة إلى الأوعية المطلية بالناحس أو القصدير في غسالة الأطباق.

المطبوعات المزركشة على الأواني الصينية بالإضافة إلى الأشياء المصنوعة من الألومنيوم والفضة قد يتغير أو يبهت لونها بعد الغسيل في غسالة الأطباق تمامًا كما يحدث لها عند غسلها باليد. كما قد يبهت لون بعض أنواع الزجاج الرقيق والكريستال بمرور الوقت. ونحن نوصي بشدة بحفص أدوات المائدة المزمع شراءها ومعرفة ما إذا كانت مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق.



### وضع الأطباق في غسالة الأطباق

يمكنك استخدام غسالة الأطباق بأفضل طريقة فيما يتعلق باستهلاك الطاقة وأداء الغسيل والتجفيف فقط إذا قمت بوضع الأطباق بالترتيب الصحيح.

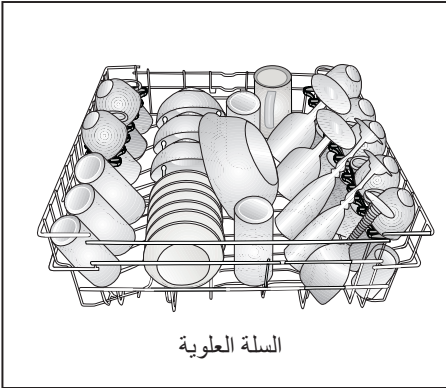
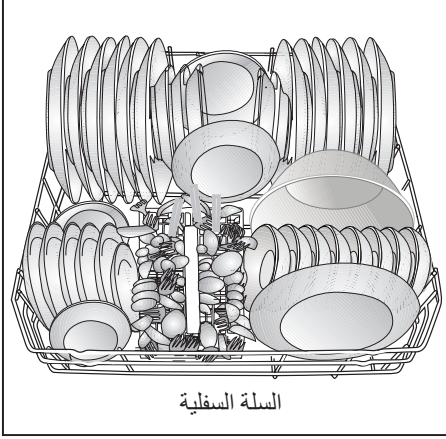
- امسح أية بقايا طعام صلبة موجودة على الأطباق (مثل العظام أو البذور... الخ) قبل وضعها في غسالة الأطباق.
- ضع الأشياء الرفيعة والضيقة في الأقسام الوسطى من السلال إذا أمكن.
- ضع الأشياء المتسخة بشدة والكبيرة في السلة السفلية وضع الأشياء الصغيرة والرفيعة وقليلة الاتساح في السلة العلوية.
- ضع الأطباق المجوفة مثل الأوعية والكؤوس الزجاجية والأواني مقلوبة في الغسالة. وبالتالي لا يمكن أن يتجمع الماء في التجاويف.

لمنع الإصابات المحتملة، ضع دائمًا الأطباق الحادة والمدمبة مثل الشوك وسكاكين الخبز... الخ مقلوبة بحيث تصبح أطرافها المدمبة متجهة لأسفل تكون أفقية على سلال الأطباق.

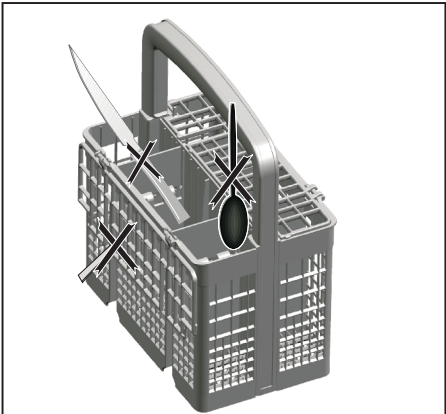


أخرج الأطباق الموجودة في السلة السفلية أولاً ثم أخرج الأطباق الموجودة في السلة العلوية.

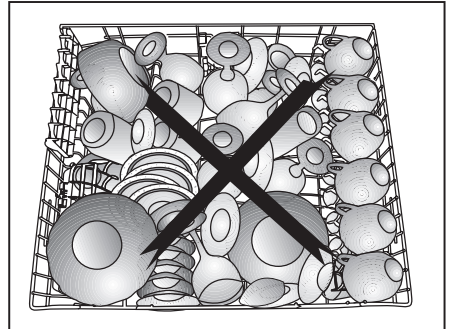
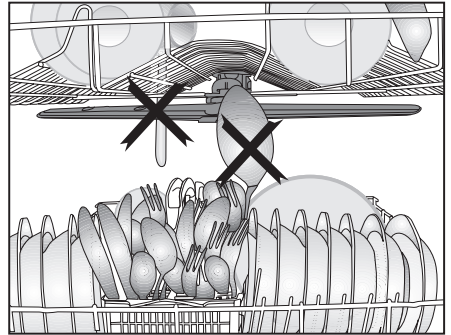
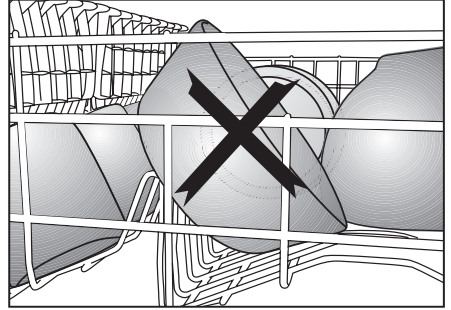
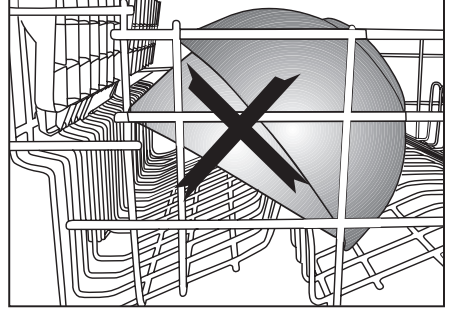
أمتلئة على أماكن السلة البديلة



أماكن خطأ



أماكن خطأ





## سلة أدوات المائدة

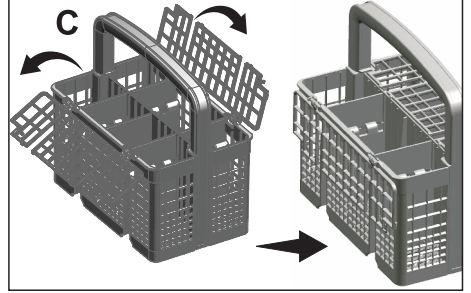
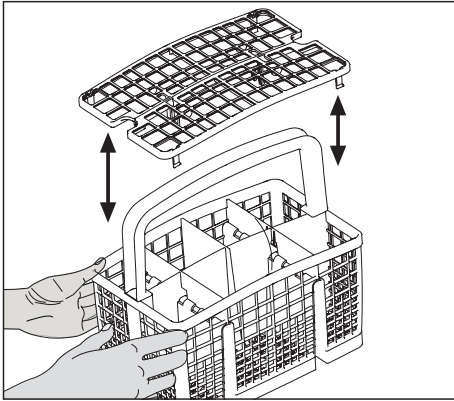
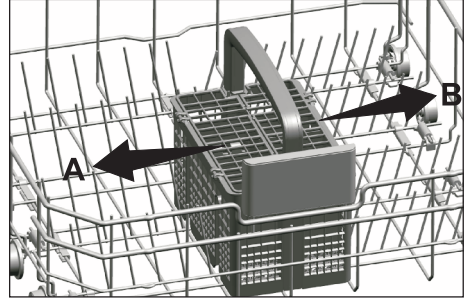
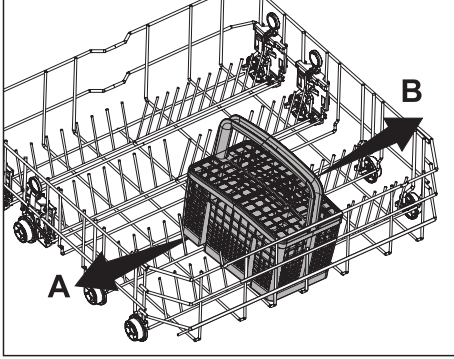
(حسب الموديل)

تم تصميم سلة أدوات المائدة لغسيل أطباقك مثل السكاكين الملاعق والأشواك... إلخ بطريقة فعالة. نظرا لأن سلة الفضيات يمكن إخراجها (أ ، ب)، يمكن إيجاد مساحة أوسع أثناء وضع الأطباق في السلة السفلية هذا بالإضافة إلى وجود مساحة فارغة لوضع الأطباق ذات الأحجام المختلفة.

## سلة أدوات المائدة

(حسب الموديل)

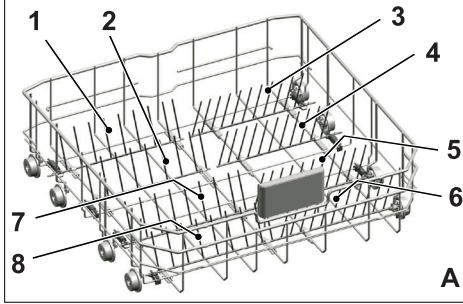
تم تصميم سلة أدوات المائدة لغسيل أطباقك مثل السكاكين الملاعق والأشواك... إلخ بطريقة فعالة. نظرا لأن سلة الفضيات يمكن إخراجها (أ ، ب)، يمكن إيجاد مساحة أوسع أثناء وضع الأطباق في السلة السفلية هذا بالإضافة إلى وجود مساحة فارغة لوضع الأطباق ذات الأحجام المختلفة.



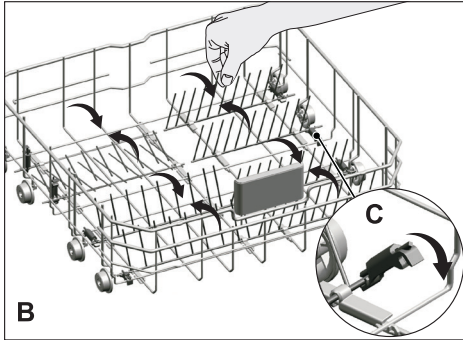
## أسنان السلة السفلية القابلة للطي

(حسب الموديل)

الأسنان الستة القابلة للطي (A) في السلة السفلية من الغسالة وقد تم تصميمهما لسهولة وضع الأشياء الكبيرة مثل الأواني والأوعية... الخ. يمكنك إيجاد مساحات أكبر بطي كل سن على حدة أو طي الأسلاك كلها مرة واحدة.



لوضع الأسنان القابلة للطي في وضع أفقي، اسحب الأسنان من الوسط وادفعها في اتجاهات الأسهم (B) لتعود بها إلى اتجاهات الأسهم (ب). لإعادة الأسنان إلى الوضع الرأسى، ارفعها لأعلى فقط. ستثبت الأسنان القابلة للطي في المزلاج مرة أخرى (C).



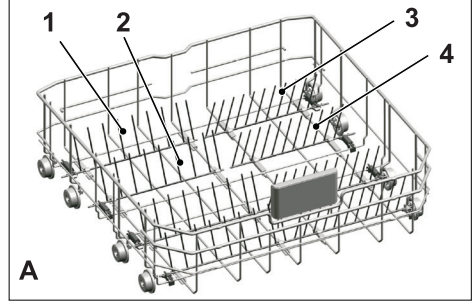
إعادة الأسنان إلى الوضع الأفقي بإمسакها من الأطراف قد يؤدي إلى التوائها. وعلى ذلك، سيكون من المناسب إمساكها من المنتصف لإعادتها إلى الوضع الأفقي أو الرأسى ودفعها في اتجاه السهم.



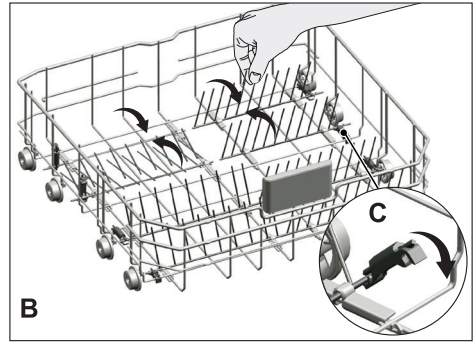
## أسنان السلة السفلية القابلة للطي

(حسب الموديل)

الأسنان الستة القابلة للطي (A) في السلة السفلية من الغسالة وقد تم تصميمهما لسهولة وضع الأشياء الكبيرة مثل الأواني والأوعية... الخ. يمكنك إيجاد مساحات أكبر بطي كل سن على حدة أو طي الأسلاك كلها مرة واحدة.



لوضع الأسنان القابلة للطي في وضع أفقي، اسحب الأسنان من الوسط وادفعها في اتجاهات الأسهم (B) لتعود بها إلى اتجاهات الأسهم (ب). لإعادة الأسنان إلى الوضع الرأسى، ارفعها لأعلى فقط. ستثبت الأسنان القابلة للطي في المزلاج مرة أخرى (C).



إعادة الأسنان إلى الوضع الأفقي بإمسакها من الأطراف قد يؤدي إلى التوائها. وعلى ذلك، سيكون من المناسب إمساكها من المنتصف لإعادتها إلى الوضع الأفقي أو الرأسى ودفعها في اتجاه السهم.

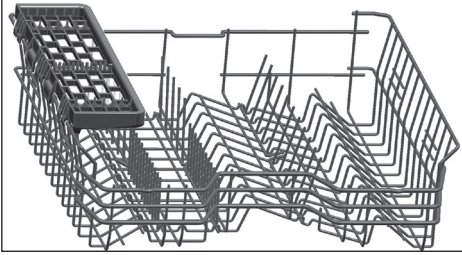


## رف خدمة السلة العلوية متعدد الأغراض (حسب الموديل)

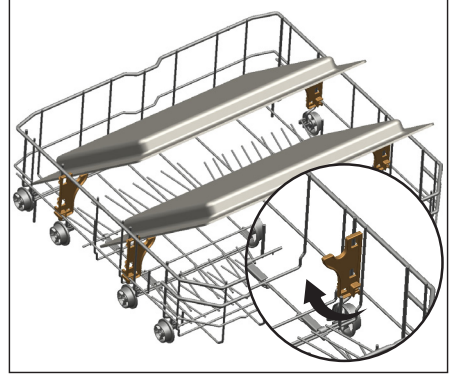
توجد هذه الملحقات في السلة العلوية من الغسالة وتسمح بالغسيل السهل للقطع مثل الأكواب الإضافية أو المغارف الطويلة أو سكاكين الخبز.

## دعامات (Tray Wash) (حسب الموديل)

استخدام الدعامات لغسل الأطباق في أسفل السلة. راجع قسم الوظائف المساعدة للبرنامج المناسب واختيار الوظيفة.



يمكنك رفع رف خدمة السلة العلوية متعدد الأغراض لإخراجه إذا كنت لا تريد استخدامه.

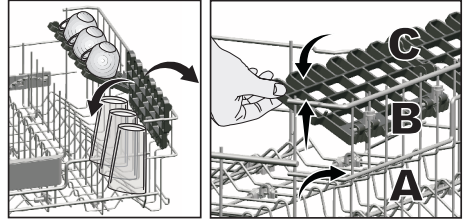


## رف ضبط ارتفاع السلة العلوية (حسب الموديل)

استخدم الأجزاء السفلية والعلوية الخاصة بأرفف ضبط الارتفاع في السلة العلوية للغسالة بإمالتها لأسفل أو لأعلى وفقاً للارتفاع الأكواب أو الكؤوس أو... الخ. (أ، ب، ج).



إذا كنت تريد استخدام رف السلة العلوية متعدد الأغراض مجدداً، فيمكنك توصيله بسهولة في الجزء الجانبي من السلة العلوية.





## ضبط الارتفاع والسلة فارغة

(حسب الموديل)

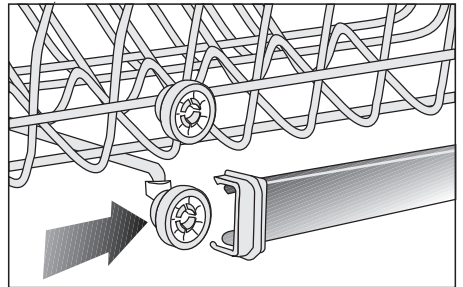
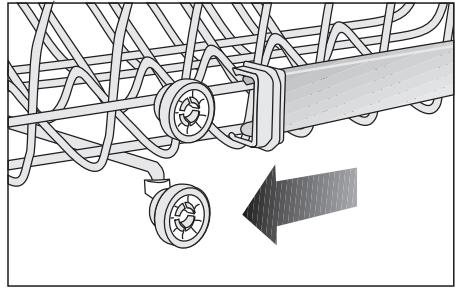
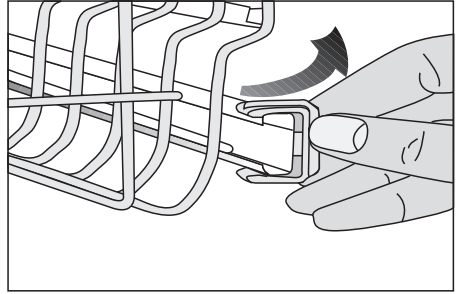
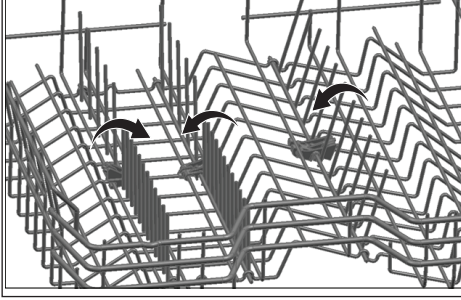
في هذا الطراز، يمكن تغيير ارتفاع السلة العلوية باستخدام البكرات المركبة على ارتفاعين مختلفين.

حرر المزلاجين الموجودين على جانبي المسارين الأيمن والأيسر للسلة العلوية بجذبيهما للأمام اسحب السلة للخارج تماما. ضع السلة في مكانها في المسارين بالارتفاع المطلوب ادفع المزلاجين في المكان الصحيح.

## أسلاك السلة العلوية القابلة للطي

(حسب الموديل)

يمكنك استخدام الأسلاك القابلة للطي عند الحاجة إلى مساحة أكبر للأطباق في السلة العلوية للغسالة. لوضع الأسلاك القابلة للطي في وضع أفقي، أمسك بالأسلاك من الوسط وادفعها في اتجاه السهم الموضح في الشكل. ضع أطباق أكبر على المساحة التي تم إيجادها. لإعادة الأسلاك إلى الوضع الرأسي، ارفعها لأعلى فقط.



إعادة الأسلاك إلى الوضع الأفقي بإمسакها من الأطراف قد يؤدي إلى التواءها. ولذلك، أمسك بالأسلاك من المنتصف أثناء وضعها في الأوضاع الأفقية أو الرأسية.



## ضبط ارتفاع السلة العلوية

(حسب الموديل)

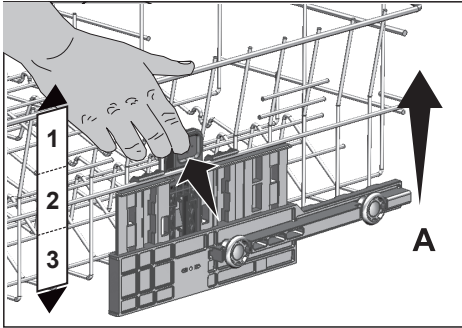
تم تصميم آلية ضبط ارتفاع السلة العلوية كي تتمكن من إيجاد مساحات كبيرة في الأقسام العلوية أو السفلية من الغسالة بناءً على احتياجاتك بضبط الارتفاع في الاتجاه العلوي أو السفلي بينما السلة فارغة أو محملة.

يفضل هذه الآلية، يمكنك استخدام السلة في ثلاثة أوضاع مختلفة، أي الوضع السفلي والأوسط والعلوي (1، 2، 3).

1. لرفع السلة، أمسك بأسلاك السلة العلوية بكلتا اليدين بينما السلة في الوضع الأدنى واسحبها لأعلى (أ).

2. سوف تسمع صوت "طقطقة" من الأليتين اليمنى واليسرى، بما يشير إلى أن السلة قد وصلت إلى المستوى التالي. حرّر السلة.

كرر العملية إذا كان الارتفاع غير كافٍ.

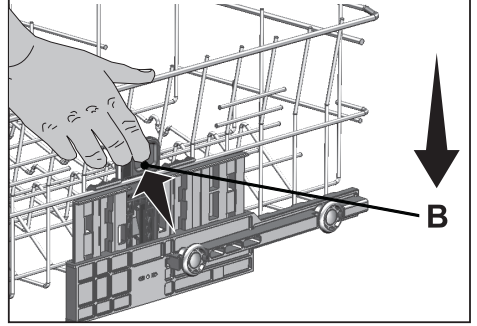


لخفض السلة، بينما هي في الوضع الأعلى؛

1. أمسك أسلاك السلة العلوية بكلتا اليدين، وارفع السلة لأعلى برفق مع الضغط على المزلاج الموضحة في الشكل (ب) وتحريرها.

2. اخفض السلة من وضعها الحالي إلى الوضع المنخفض.

3. حرّر السلة بعد وصولها إلى مستوى واحدًا لأسفل. كرر العملية إذا كان الارتفاع غير كافٍ.



قد لا تعمل آلية الحركة بشكل صحيح إذا تم الإفراط في تحميل السلة العلوية أو إذا لم يكن توزيع الوزن متوازنًا. في الظروف الأكثر حدة، هناك خطر السقوط مستوى واحد لأسفل.



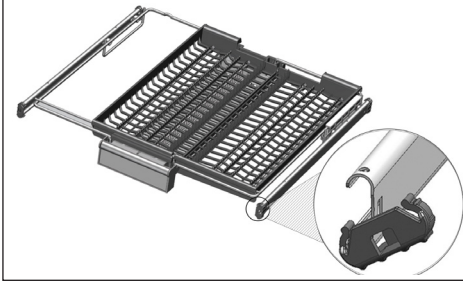
تأكد من أن آلية الضبط لها نفس الأوضاع على الجانبين الأيمن والأيسر للسلة العلوية.



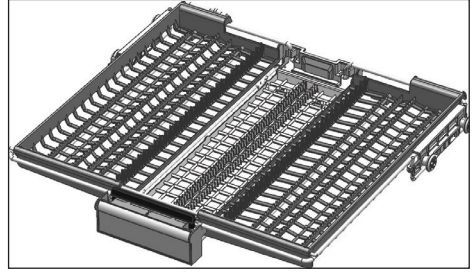
## سلة أدوات المائدة العلوية

(حسب الموديل)

تم تصميم سلة أدوات المائدة العلوية لغسيل أدوات المائدة مثل الأشواك والملاقع وغير ذلك بوضعها بين القضبان على السلة.



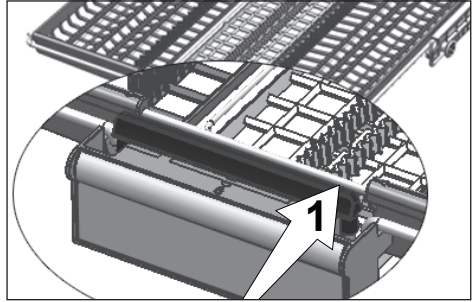
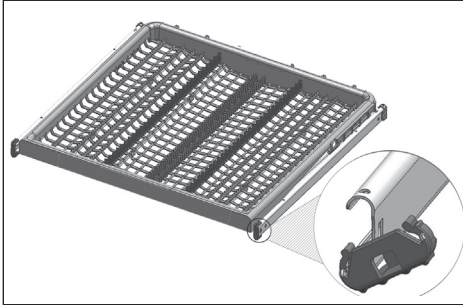
عندما تكون الصينية المتوسطة في الوضع المنخفض، يمكنك تحميل العناصر الطويلة / العالية مثل أكواب القهوة والمغارف وغير ذلك على الصينية. عندما تستند الصواني الجانبية على كلا الجدران، يمكن سحب المقبض للسماح بالصينية الوسطى بالغسيل ويتم قفل النظام.



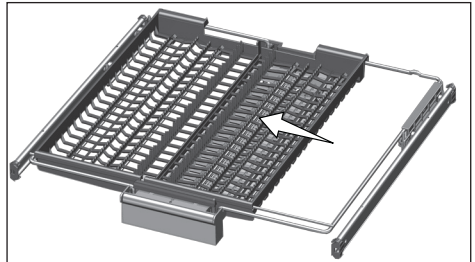
## سلة أدوات المائدة العلوية

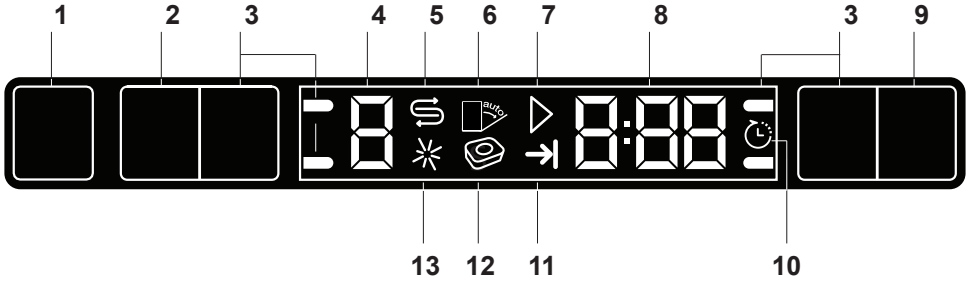
(حسب الموديل)

تم تصميم سلة أدوات المائدة العلوية لغسيل أدوات المائدة مثل الأشواك والملاقع وغير ذلك بوضعها بين القضبان على السلة.



في الطرازات التي بها ميزة الحركة الجزئية، يؤدي دفع القضيب (1) على المقبض إلى تمكين الصينية الوسطى للسلة للنزول إلى المستوى المنخفض ويتم إلغاء قفل النظام. وبذلك، يمكن استخدام الصواني على الجانب الأيمن والأيسر كأجزاء متحركة. تتيح المساحة الفارغة التي توفرها الصواني الجانبية تحميل الأجزاء الطويلة في السلة العلوية.





1. زر التشغيل/إيقاف التشغيل
2. زر اختيار البرنامج / إلغاء البرنامج (3 ثوان)
3. أزرار الوظيفة
- F1 وظيفة "نصف الحمولة" (Half Load)
- F2 +Fast وظيفة
- F3 وظيفة
- F4 وظيفة
4. مؤشر البرامج
5. مؤشر المسحوق
6. (غير مستخدم)
7. مؤشر البدء و الإلغاء
8. مؤشر تأخير الوقت/ مدة البرنامج
9. زر تأخير الوقت
10. مؤشر تأخير الوقت
11. مؤشر نهاية البرنامج
12. (غير مستخدم)
13. مؤشر مساعد الشطف

## الأزرار

## زر التشغيل/إيقاف التشغيل

عند الضغط على زر On / Off (تشغيل/إيقاف التشغيل)، يضيء المؤشر على الشاشة في وضع ON (التشغيل). يطفأ المؤشر في وضع OFF (إيقاف التشغيل).

## زر اختيار البرنامج / إلغاء البرنامج

اضغط على هذا الزر إلى أن يظهر البرنامج المطلوب على مؤشر البرنامج.

لإلغاء البرنامج قيد التشغيل، اضغط مطولاً على زر اختيار البرنامج/إلغاء البرنامج لمدة 3 ثوان.

## أزرار الوظيفة

إذا قمت بضغط أحد أزرار الوظائف خلال اختيار البرنامج أو تأخير الوقت، سوف تسمع إشارة تنبيه أن الوظيفة ذات الصلة معتمدة من قبل البرنامج المحدد. سوف يتم تفعيل الوظيفة التي تم اختيارها حين إضاءة الوظيفة التي تم اختيارها. لإلغاء الوظيفة التي تم اختيارها، اضغط مطولاً على زر الوظيفة إلى أن يختفي مؤشر الوظيفة.

## إعداد الغسالة

1. افتح باب غسالة الأطباق.
2. ضع الأطباق حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم.
3. تحقق من دوران المروحتين العلوية والسفلية بحرية.
4. ضع كمية مناسبة من المنظف في موزع المنظف.
5. تحقق من إضاءة مؤشري المسحوق ومساعد الشطف وأضف المسحوق و/أو مساعد الشطف إذا لزم الأمر.

## اختيار البرنامج

1. اضغط على الزر On / Off (التشغيل/إيقاف التشغيل) لتشغيل الغسالة.
2. انظر "جدول بيانات البرامج ومتوسط قيم الاستهلاك" لاختيار برنامج غسيل مناسب لغسيل الأطباق.
3. بمجرد أن تغلق باب الغسالة، سيبدأ البرنامج التي تم اختياره بالعمل.

جدول بيانات البرنامج ومتوسط قيم الاستهلاك

رقم البرنامج	0	1	2	3	4	5	6
اسم البرنامج	AUTOCLEAN	Eco ***	ظلي	شديد	1h	متغير	غسيل تصوري
درجة حرارة التنظيف	-	50 °C	40-65 °C	70 °C	60 °C	35 °C	-
مستوى الطاقة (كWh)	75	220	110-178	170	58	30	15
المياه (ل)	15,2	9,5	9,4-12,4	16,8	10,6	10,8	4,0
الطاقة (كWh) (م)	0,70	0,93* / 0,951**	0,90-1,45	1,51	1,18	0,80	-
ملاحظات البرنامج	يوصى باستخدام هذا البرنامج كل 1-2 أسبوعين لتنظيف الجهاز وإزالة البقايا الزائدة من جدران وعاء الغسيل. يجب تشغيل هذا البرنامج عندما تكون الأجزاء الخارجية نظيفة تمامًا. للحصول على نتائج مرضية، يوصى باستخدام هذا البرنامج مع منظف خاص بالجهاز.	يتم تشغيل البرنامج بدرجة حرارة 50 °C. هذا هو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث جمع بين استهلاك الطاقة والمياه. يتكتم هذا التقييم الإجمالي لجميع البرامج التي يتم تشغيلها في البرنامج.	يتم تشغيل البرنامج بدرجة حرارة 40-65 °C. هذا هو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث جمع بين استهلاك الطاقة والمياه. يتكتم هذا التقييم الإجمالي لجميع البرامج التي يتم تشغيلها في البرنامج.	يتم تشغيل البرنامج بدرجة حرارة 70 °C. هذا هو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث جمع بين استهلاك الطاقة والمياه. يتكتم هذا التقييم الإجمالي لجميع البرامج التي يتم تشغيلها في البرنامج.	يتم تشغيل البرنامج بدرجة حرارة 60 °C. هذا هو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث جمع بين استهلاك الطاقة والمياه. يتكتم هذا التقييم الإجمالي لجميع البرامج التي يتم تشغيلها في البرنامج.	يتم تشغيل البرنامج بدرجة حرارة 35 °C. هذا هو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث جمع بين استهلاك الطاقة والمياه. يتكتم هذا التقييم الإجمالي لجميع البرامج التي يتم تشغيلها في البرنامج.	يتم تشغيل البرنامج بدرجة حرارة 35 °C. هذا هو البرنامج الأكثر كفاءة من حيث جمع بين استهلاك الطاقة والمياه. يتكتم هذا التقييم الإجمالي لجميع البرامج التي يتم تشغيلها في البرنامج.
مستوى الطاقة (كWh) (م)	-	متوسط	متوسط إلى مرتفع	عالي	متوسط	عالية	-
غسيل	-	+	+	+	-	-	+
تجفيف	-	+	+	+	+	+	-
المدة (دقيقة)	-	+	+	+	+	-	-

\* : EN 60436:2016 \*\* : EN 60436:2020 EN 50242/60436 يجب إجراء الاختبارات وفقًا لـ EN 60436:2020 EN 60436:2016  
تم تحديد قيم الاستهلاك المعروضة في هذا الجدول تحت ظروف قياسية. قد تقع بعض الاختلافات في بعض النماذج والعمليات. \*\*\* التقييم المذكور في البرنامج يختلف برنامج EN 50242/60436. التقييم المذكور في البرنامج يختلف برنامج EN 50242/60436. يجب إجراء الاختبارات وفقًا لـ EN 50242/60436.

سعة التحميل 14

## الوظائف المساعدة

تم تصميم برامج الغسيل في الغسالة للحصول على أفضل نظافة، مع الأخذ في الاعتبار نوع الاتساخ ودرجة الاتساخ وخصائص الأطباق التي يتم غسلها. تعمل الوظائف المساعدة على الحفاظ على الطاقة، المياه و الوقت.

## خاصية الأقراس التلقائية

الأقراس التلقائية هي خاصية تستشعر استخدام الأقراس المنظفة المجمعة تلقائياً.

يتم تحسين أداء التجفيف في هذا النوع من المنظفات عن طريق ضبط درجة الحرارة والمدة وفقاً لذلك.



وبفضل هذه الخاصية، ليس هناك حاجة إلى الضغط على أي زر في حالة استخدام أقراس التنظيف.

يمكن تفعيل هذه الخاصية إذا كنتي تترغب في الاكتشاف التلقائي.

## للتفصيل / إلغاء التفعيل:

1. بعد تشغيل الجهاز، اضغطي زر البدء المتأخر و زر P في نفس الوقت. استمري في الضغط إلى أن يكتمل العد 1، 2، 3 على الشاشة.
2. اضغطي الزر P لتفعيل الخيار "a". يتم تعطيل ميزة الكشف التلقائي عن المنظفات عند الخيار "a:0" و تمكينها عند الخيار "a:1". حددي المكان المطلوب بالضغط على زر تأخير الوقت.
3. أوقفي تشغيل الغسالة بالضغط على الزر On/ Off (التشغيل/إيقاف التشغيل).

## وظيفة أقراس التنظيف / Tablet

يتيح لك هذا الزر الحصول على درجة تجفيف أفضل من مواد التنظيف متعددة الأغراض التي تسمى "منظفات الكل في 1" مثل 1x2 و 1x3 و 1x4 و 1x5. إنخ وذلك تبعاً لمستوى عسر الماء بصنوبر الماء.

إذا استخدمت خاصية أقراس التنظيف / Tablet أثناء آخر برنامج تم استخدامه، فستظل وظيفة أقراس التنظيف نشطة في برنامج الغسيل التالي الذي ستقوم بتحديدته. إذا لم ترد استخدام هذه الوظائف في البرنامج الجديد الذي قمت بتحديدته، اضغطي على زر Tablet Detergent / أقراس التنظيف حتى يطفأ مؤشر الوظيفة ذات الصلة.



قد تحدث وظيفة أقراس التنظيف في مدة البرنامج.



الوظائف الإضافية غير مناسبة لكل برامج الغسيل.



الوظائف الإضافية غير مناسبة لكل برامج الغسيل. سيطفا مؤشر الوظيفة المساعدة التي لا تتوافق مع البرنامج.



## Fast+ وظيفة

تقلل هذه الوظيفة من وقت دورة الغسيل المحددة وتقلل استهلاك الماء عن طريق تمكين الغسيل تحت ضغط أعلى.

## Extra Dry وظيفة

توفر أداء تجفيف أكثر كفاءة.

مؤشر نصف الحمولة (Half Load)

وظيفة "نصف الحمولة" (Half Load)

يستخدم لتشغيل الغسالة بدون تحميلها بالكامل.

يستخدم لتشغيل الغسالة بدون تحميلها بالكامل.

1. قم بتحميل الأطباق في الغسالة كيفما تشاء

2. أوقف تشغيل الغسالة بالضغط على الزر On/

Off (التشغيل/إيقاف التشغيل)

3. حدد البرنامج المطلوب واضغط على الزر Half

Load (نصف الحمولة). سيظهر مؤشر نصف

الحمولة على الشاشة

4. أغلق باب غسالة الأطباق لبدأ البرنامج الذي تم

اختياره مسبقاً

. بفضل وظيفة نصف الحمولة يمكنك توفير كل من المياه والطاقة أثناء استخدام سلتتي الغسالة العلوية والسفلية



## فتح الباب تلقائياً فتح الباب تلقائياً الباب

## الأوتوماتيكجفاف ذاتي

(يعتمد على الطراز)

بفضل خاصية "فتح الباب تلقائياًفتح الباب تلقائياًالباب الأوتوماتيكجفاف ذاتي" في غسالتك، تحسنت فعالية التجفيف بغسالتك ويتم توفير الطاقة. هناك خياران، هما "OFF" و "ON".

يمكنك استخدام إعدادات القائمة الفرعية لتغيير إعدادات "فتح الباب تلقائياًفتح الباب تلقائياًالباب الأوتوماتيكجفاف ذاتي".

عندما تقوم بتنشيط هذه الوظيفة، يفتح باب غسالتك تلقائياً في نهاية دورة الغسيل.

خاصية فتح الباب تلقائياً تفتح الباب في نهاية دورة الغسيل بفضل "عواميد فتح الباب". تستغرق هذه العملية حوالي دقيقتين. لا تعلق الباب عنوة إذا انقطع التيار الكهربائي في أثناء خروج العواميد. يجب استكمال التشغيل وإرجاع العواميد عندما يعود التيار الكهربائي.

وظيفة فتح الباب تلقائياً فتح الباب تلقائياًالباب الأوتوماتيكجفاف ذاتي قد تتسبب في حدوث تغييرات في وقت الدورة.

## تغيير إعدادات فتح الباب تلقائياً فتح الباب تلقائياًالباب الأوتوماتيكجفاف الذاتي

1. اضغط على Delay ومفتاح P/P+ في نفس الوقت بعد تشغيل غسالتك. واصل الضغط حتى ينتهي العد التنازلي الظاهر على الشاشة على هيئة 3، 2، 1.

2. اضغط على مفتاح P/P+، وانتقل إلى وضع

0:0 على الشاشة. وضع "0:0" يشير إلى أن خاصية فتح الباب تلقائياًفتح الباب تلقائياًالباب الأوتوماتيكجفاف الذاتي في وضع إيقاف التشغيل "0:1" يشير إلى أنها في وضع التشغيل. اختر الوضع المطلوب بواسطة مفتاح Delay.

3. أغلق غسالتك بواسطة مفتاح On/Off لحفظ الإعدادات.

## PowerWash وظيفه

هذه الوظيفة يقوم بتشغيل الرقاص المنخفض بضغط عال وسرعة عالية لإتاحة إمكانية الغسل بشكل أفضل للأطباق، مثل الأواني والصينيات ذات البقع الصعبة الجافة.

## وظيفة Extra Rinse

بحسب نوع المطهر المستخدم، فإذا كانت قدرة الإذابة للمطهر عالية فسوف يتمكن من التخلص من البقع الصعبة العالقة في الأطباق وتوفير أداء الشطف الأمثل.

## وظيفة IonClean

اضغط على زر IonClean على الشاشة لتفعيل وظيفة IonClean بينما تكون الوظيفة قيد التشغيل، يتم تمكين نظام دوري يمنع تشكيل الرائحة بسبب الأطباق المستخة التي تم استخدامها في الجهاز. سيتم تمكين هذه الوظيفة حينما يكون الجهاز في حالة إيقاف التشغيل ويضيء مؤشر IonClean على الشاشة، يمكن سماع ضوضاء التهوية، وهذا أمر عادي. إلى أن يتم إلغاء تنشيط الوظيفة التي تم إختيارها، يتم تمكين النظام دورياً.

## الإضاءة الداخلية

(حسب الموديل)

تحتوي بعض الموديلات على الإضاءة الداخلية لإضاءة داخل الجهاز عند فتح الباب.

1. بعد تشغيل الجهاز، اضغط على زر تأخير الوقت و P/P+ في آن واحد. استمري في الضغط إلى أن يكتمل العد 1، 2، 3 على الشاشة.

2. اضغط على زر P/P+ للانتقال إلى الوضع L:

على الشاشة. تكون الإضاءة الداخلية مطفاة في الوضع "L:0" ومضيئة في الوضع "L:1". حدد الوضع المطلوب باستخدام مفتاح تأخير الوقت.

3. أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لحفظ التغييرات.

## تغير مستوى صوت التنبيه

1. بعد تشغيل الجهاز، اضغط على زر تأخير الوقت و P/P+ في آن واحد. استمري في الضغط إلى أن يكتمل العد 1، 2، 3 على الشاشة.

2. اضغط على زر P/P+ للانتقال إلى الوضع S: على الشاشة.

3. عند كل ضغطة على زر تأخير الوقت سيتغير

مستوي رنة التنبيه كالاتي "S:0" إيقاف

"S:1" متوسطة و "S:2" عالية

4. أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لحفظ التغييرات.



تم ضبط جهازك على وضع المصنع الافتراضي "S:2".



## إضاءة الأرضية

تحذير يظهر أن الجهاز في مرحلة الغسيل

(حسب الموديل)

يعكس جهازك ضوءاً على الأرض أثناء عملية الغسيل. ينطفئ الضوء بعد نهاية عملية الغسيل.

يتم تنشيط الإضاءة تلقائياً عند بدء تشغيل برنامج الغسيل وتظل مضاءة حتى نهاية البرنامج.



لا يمكن إلغاء إضاءة الأرضية من قبل المستخدم.



## جدولة وقت الغسيل

## تأخير الوقت

إذا تم تطبيق التعريفات الجمركية في منطقتك يمكنك استخدام وظيفة تأخير الوقت لغسيل الأطباق خلال الساعات المناسبة.

يمكن تأخير بدء البرنامج المحدد 24 ساعة.

1. اضغط على زر وظيفة تأخير الوقت بعد اختيار برنامج الغسيل والوظائف المساعدة الأخرى
2. بمجرد الضغط على زر تأخير الوقت، سيعرض خط معلومات الشاشة "0:30" وسيبدأ مؤشر الساعة الرملية في الوميض
3. حدد الوقت المطلوب بالضغط على زر تأخير الوقت. سيزداد الوقت بمعدل 30 دقيقة حتى 6 ساعة، وبعد ذلك بمعدل ساعة إلى 24 ساعة في كل مرة تضغط فيها على الزر.
4. أغلق باب الغسالة بعد إعداد وظيفة تأخير الوقت. وما أن ينتهي تأخير الوقت، سيبدأ تشغيل البرنامج المحدد تلقائياً

## تغيير الإعدادات أثناء تمكين وظيفة تأخير الوقت

أثناء تفعيل وظيفة تأخير الوقت، لا يمكنك تغيير برنامج الغسيل والوظائف المساعدة الأخرى أو وقت التأخير.

لا يمكن ضبط/ تغيير البرامج و الوظائف المساعدة بعد بدأ البرنامج



## إلغاء وظيفة تأخير الوقت

1. اضغط مطولاً على زر البدء /الإلغاء/الإيقاف المؤقت لمدة 3 ثوان
2. سيظهر على الشاشة العد التنازلي على شكل "1"، "2"، "3" في حين تستمر في ضغط اختيار / إلغاء البرنامج. سوف يتم إيقاف مؤشر تأخير الوقت عند نهاية عملية الإلغاء على خط معلومات الشاشة

يمكنك اختيار وبدء تشغيل برنامجاً جديداً بعد إلغاء وظيفة تأخير الوقت





لا يمكن ضبط وظيفة تأخير الوقت بعد تشغيل البرنامج




## بدء تشغيل البرنامج

أغلق باب الجهاز لبدء التشغيل بعد اختيار البرنامج و الوظيفة المساعدة.

	يمكن أن تقوم الغسالة بمعالجة عسر الماء وفقا لمستوى عسر الماء. كما يمكن أن يتغير الوقت الإجمالي أثناء تشغيل البرنامج وذلك حسب درجة الحرارة المحيطة في مكان تركيب الغسالة ودرجة حرارة الماء وعدد الأطباق
--	--


	احرص على عدم فتح الغسالة أثناء تشغيلها. تoux الحذر فقد تخرج بعض الأبخرة عند فتح باب الغسالة
--	---

	ستبقى الغسالة في وضع التوقف المؤقت للقيام بالتخلص من الماء الموجود بالغسالة والأطباق بالكامل ولحماية الشطف في صندوق المنعم، ثم ستنتابع التشغيل في وضع التجفيف
--	---

## إلغاء البرنامج


اضغط مطولا على زر البدء /الإلغاء/الإيقاف المؤقت لمدة 3 ثوان. حرر الزر عندما يومض مؤشر بدء التشغيل/الإيقاف المؤقت/الإلغاء.

بمجرد أن تغلق باب الغسالة، يتم إكمال الصرف في 2 دقيقة وتصدر الغسالة صوت تنبيه مسموع عند اكتمال هذه العملية.

	قد توجد بقايا من المنظف أو مساعد الشطف في الغسالة و/أو على القطع التي تم غسلها بالفعل وذلك على حسب الخطوة التي تم إيقاف البرنامج السابق فيها في وقت حدوث هذا الإلغاء
---	--

## مؤشر المسحوق (S)

يرجى مراجعة مؤشر المسحوق بالشاشة لمعرفة ما إذا كانت كمية المسحوق بالغسالة كافية أم لا. تحتاج إلى إعادة ملء صندوق المسحوق عندما يظهر مؤشر تحذير عدم وجود مسحوق على شاشة الغسالة.

	تم توضيح عملية ضبط مستوى عسر الماء في قسم نظام معالجة عسر الماء.
--	--

## مؤشر مساعدة الشطف (S)


يرجى مراجعة مؤشر في الشطف بالشاشة لمعرفة ما إذا كانت هناك كمية مناسبة من مساعدة الشطف بالغسالة أم لا. يتعين إعادة ملء صندوق مساعد الشطف عندما يظهر مؤشر تحذير عدم وجود مساعد الشطف على شاشة الغسالة.

## ضبط كمية مساعد الشطف

1. بعد تشغيل الآلة، قم بالضغط على الزر Time Delay (تأخير الوقت)، وأزرار P+ في نفس الوقت. بعد ظهور العد التنازلي (3, 2, 1) حافظ على ضغط الأزرار لفترة.
2. اضغط على P+ للانتقال إلى وضع (P) على الشاشة.
3. حدد المستوى المناسب بالضغط على زر Time Delay (تأخير الوقت).
4. اضغط على الزر On / Off (التشغيل/إيقاف التشغيل) لحفظ الإعدادات.

- لا يوجد مساعد شطف موزع في وضع الغسل P:0. يتم توزيع كمية واحدة من مساعد الشطف في الوضع P:1.
- يتم توزيع كميتين من مساعد الشطف في الوضع P:2.
- يتم توزيع 3 كميات من مساعد الشطف في الوضع P:3.
- يتم توزيع 4 كميات من مساعد الشطف في الوضع P:4.


## نهاية البرنامج


	عند انتهاء البرنامج الذي تريد تشغيله، سيصدر صوت تنبيه متقطع لتنبيهك لإيقاف تشغيل الغسالة. ستصدر إشارة التنبيه خلال فترات معينة قبل أن تتوقف
---	---

سيضيء مؤشر نهاية البرنامج بمجرد أن تنتهي غسالة الأطباق.

1. افتح باب الماكينة
2. اضغط على الزر "التشغيل/إيقاف التشغيل"
3. أغلق الصنبور

## 4. افصل قابس التيار الكهربى من مأخذ الحائط

لتوفير الطاقة، يتم وقف تشغيل الجهاز تلقائياً بعد نهاية البرنامج أو إذا لم يتم بدء تشغيل البرنامج.	
---	--

اترك الأطباق في الغسالة لمدة 15 دقيقة تقريباً بعد غسلها وذلك حتى تبرد. حيث ستجف الأطباق في وقت أقل إذا تركت باب الغسالة مفتوحاً قليلاً أثناء هذه الفترة. حيث سيعمل هذا الأمر على زيادة فعالية تجفيف الغسالة	
---	--

**تحذير من انقطاع الماء**


إذا تم قطع المياه أو تم غلق صنبور المياه سيتعذر على الجهاز التزود بالمياه، و ستومض حينها أيقونة E:02 على مؤشر البرنامج. طالما استمرت المشكلة، سيتوقف برنامج الغسيل وسيتم فحص مدخل المياه بشكل منتظم من قبل الجهاز. عندما يتم استعادة المياه، سوف تختفي أيقونة E:02 بعد فتوة وجيزة و يستأنف برنامج الغسيل العمل.

**تحذير من زيادة منسوب المياه**

إذا أخذ الجهاز الكثير من المياه أو كان هناك تسرب في أحد العتناصر سيكشف الجهاز هذا الخلل و ستظهر أيقونة E:01 على مؤشر البرنامج. إذا استمر المياه بالتدفق بشكل سليم سيتم تفعيل الوغار يتمت لتفريغ المياه. إذا توقفت تدفق المياه و تم ضمان السلامة ، ستختفي حينها أيقونة E:01 إذا لم تختفي E:01 ، فهناك خطأ دائم. في هذه الحالة يجب الاتصال بالخدمة المعتمدة.

**AUTOCLEAN**

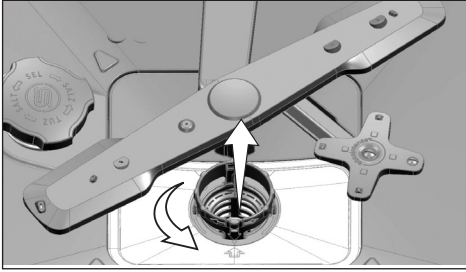
يوصى باستخدام هذا البرنامج كل 1-2 شهر لتتنظيف الجهاز و النظافة اللازمة. يجب تشغيل هذا البرنامج عندما يكون الجهاز فارغاً. للحصول على نتائج مرضية، يوصى باستخدام هذا البرنامج مع منظف خاص بالجهاز.

لا تستخدم برنامج تنظيف الجهاز لتنظيف الأطباق. بما أنها تعمل في درجات حرارة عالية، فهي ضارة بالأطباق.	
--	--

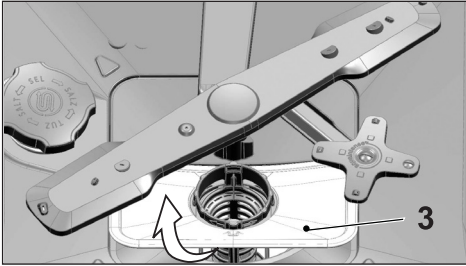
### تنظيف الفلاتر

قم بتنظيف الفلاتر مرة واحدة كل أسبوع على الأقل لكل تعمل الغسالة بكفاءة. تحقق مما إذا كانت هناك بقايا طعام في الفلاتر. إذا كانت هناك بقايا طعام في الفلاتر، فأخرجها ونظفها جيداً تحت ماء جار.

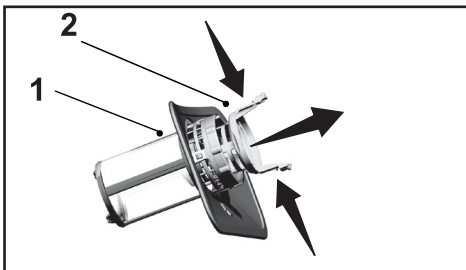
1. قم بتدوير فلتر المواد الدقيقة (1) وفلتر المواد الخشنة (2) عكس عقارب الساعة واجذبه للخارج من مكانه.



2. اسحب الفلتر المعدني / البلاستيكي (3) من مكانه.



3. اضغط على اللسانين لفلتر المواد الخشنة وأخرج فلتر المواد الخشنة من مكانه.



إذا تم تنظيف الغسالة بانتظام فسيتمد عمرها الافتراضي ويقل عدد المشكلات التي تظهر بشكل متكرر.

افصل المنتج عن التيار الكهربائي وأغلق الصنبور قبل القيام بإجراءات التنظيف.



لا تستخدم مواد كاشطة للتنظيف.



قم بتنظيف الفلتر والمراوح مرة واحدة كل أسبوع على الأقل لكل تعمل الغسالة بكفاءة.



### تنظيف السطح الخارجي للغسالة

قم بمسح السطح الخارجي وجوانب باب الغسالة بمادة تنظيف وقطعة قماش مبللة. نظف لوحة التحكم فقط بقطعة قماش مبللة قليلاً.

### تنظيف الجزء الداخلي للغسالة

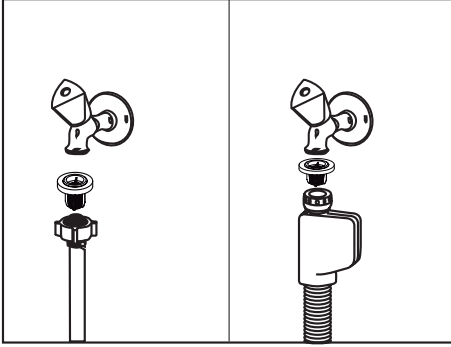
- نظف الجزء الداخلي من الغسالة والخزان عن طريق تشغيل برنامج مع أو بدون استخدام منظف حسب درجة الاتساخ.
- إذا بقي الماء في الغسالة، فقم بصرف الماء من خلال القيام بالإجراءات المذكورة في موضوع "إلغاء البرنامج". إذا تعذر صرف الماء، فقم بإزالة الفلاتر على النحو المحدد في القسم "تنظيف الفلاتر" وتحقق مما إذا كانت هناك رواسب متبقية متراكمة في قاع الغسالة حيث إنها تعيق مسار الماء. قم بالتنظيف إذا لزم الأمر.

### تنظيف فلتر الخرطوم

إن الأضرار التي تلحق بالغسالة والتي قد تنتج عن ملوثات صادرة من مصدر المياه المحلي أو تركيب الماء الخاص بك (مثل الرمال أو الأتربة أو الصدأ... الخ) يمكن تجنبها بواسطة الفلاتر المركبة على خرطوم منفذ المياه. تأكد من أن الفلتر والخرطوم يتم تنظيفهما بشكل منتظم وقم بتنظيفها إذا لزم الأمر.

1. أغلق صنبور المياه وانزع الخرطوم.
2. أخرج الفلتر ونظفه تحت ماء جارٍ.
3. ضع الفلتر الذي تم تنظيفه في مكانه بالخرطوم.
4. قم بتركيب الخرطوم في الصنبور.

(حسب بعض الطراز)



4. نظّف الفلاتر الثلاثة تحت ماء الصنبور بواسطة فرشاة.

5. ضع الفلتر المعدني / البلاستيكي.

6. ضع فلتر المواد الخشنة في فلتر المواد الدقيقة. تأكد من وضعه في مكانه بشكل صحيح. أدر فلتر المواد الخشنة باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت "طقطقة".

لا تشغّل الغسالة بدون فلتر.

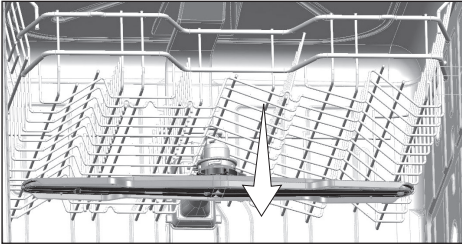
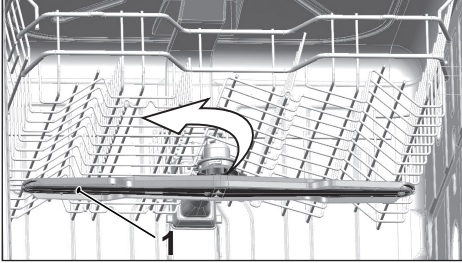


يؤدي تركيب الفلاتر بشكل خطأ إلى تخفيض كفاءة الغسيل.



### المروحة العلوية

تأكد مما إذا كانت الفتحات الموجودة في المروحة العلوية (1) مسدودة. إذا كانت مسدودة، فقم بفك المروحة وتنظيفها. قم بتدوير الصامولة إلى اليسار لإخراج المروحة العلوية.  
تأكد من أن الصامولة مُحكمة جيداً عند تركيب المروحة العلوية.

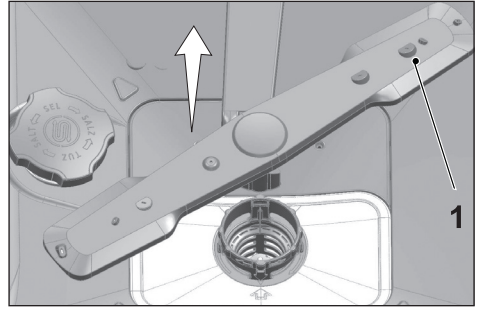


### تنظيف المراوح

قم بتنظيف المراوح مرة واحدة كل أسبوع على الأقل لكل تعمل الغسالة بكفاءة.

### المروحة السفلية

تحقق مما إذا كانت الفتحات الموجودة في المروحة السفلية (1) مسدودة. إذا كانت مسدودة، فقم بفك المروحة وتنظيفها. يمكنك جذب المروحة السفلية لأعلى لإخراجها.



**الغسالة لا تعمل.**

- كابل التيار منزوع من مصدر التيار الكهربائي. <<< تحقق من أن كابل التيار الكهربائي متصل بالتيار الكهربائي.
- المنصهر محترق. <<< افحص المنصهر الموجود في المنزل.
- المياه مقطوعة. <<< تأكد من أن صنبور منفذ المياه مفتوحا.
- باب الغسالة مفتوحا. <<< تأكد من إغلاق باب الغسالة.
- لم يتم الضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل. <<< تأكد من أنك قد قمت بتشغيل الغسالة بالضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل.

**الأطباق المغسولة ليست نظيفة**

- لم يتم وضع الأطباق في مكانها الصحيح في الغسالة. <<< قم بتحميل الأطباق كما هو وارد في دليل المستخدم.
- البرنامج الذي تم اختياره غير مناسب. <<< اختر برنامجا ذا درجة حرارة أعلى ووقت غسيل أطول.
- المراوح لا تدور. <<< قبل بدء تشغيل البرنامج، تأكد من أن المراوح العلوية والسفلية تدور بحرية عن طريق تدويرها باليد.
- فتحات المروحة مسدودة. <<< قد تكون فتحات المروحتين العلوية والسفلية مسدودة ببقايا طعام مثل بذور الليمون.
- قم بتنظيف المراوح كما هو موضح في قسم "التنظيف والعناية".
- الفلاتر مسدودة. <<< تأكد من أن نظام الفلتر نظيفا. قم بتنظيف نظام الفلتر كما هو موضح في قسم "التنظيف والعناية".
- تم تركيب الفلاتر بشكل خطأ. <<< افحص نظام الفلتر للتأكد من تركيبه بشكل صحيح.
- تم تحميلها السلال بشكل زائد. <<< لا تزيد حمولة السلات عن طاقتها.
- المنظف مخزن في ظروف غير مناسبة. <<< إذا كنت تستخدم منظفا مسحوقا، فلا تخزنه في أماكن رطبة بعد فتح عبوته. أحفظه في علبة مغلقة، إن أمكن. ولسهولة التخزين، نوصي باستخدام أقراص التنظيف.
- المنظف غير كافٍ. <<< إذا كنت تستخدم منظفا مسحوقا فقم بضبط كمية المنظف وفقا لدرجة اتساخ الأطباق و يا تعريفات البرنامج. نوصي باستخدام منظفات حيوب للحصول على أفضل النتائج.
- مساعد الشطف غير كافٍ. <<< افحص مؤشر مساعد الشطف وأضف مساعد الشطف إذا كان ضروريا. قم بزيادة إعداد مساعد الشطف إذا كانت هناك كمية كافية من مساعد الشطف في الغسالة.
- غطاء موزع المنظف مفتوح. <<< تأكد دائما من أن غطاء موزع المنظف مغلق بإحكام بعد كل مرة تملنه فيها بالمنظف.

**الأطباق ليست جافة في نهاية الدورة.**

- لم يتم وضع الأطباق في مكانها الصحيح في الغسالة. <<< ضع الأطباق بطريقة بحيث لا تتراكم المياه داخلها.
- مساعد الشطف غير كافٍ. <<< افحص مؤشر مساعد الشطف وأضف مساعد الشطف إذا كان ضروريا. قم بزيادة إعداد مساعد الشطف إذا كانت هناك كمية كافية من مساعد الشطف في الغسالة.
- تم تحميل الغسالة مباشرة بعد انتهاء البرنامج. <<< لا تفرغ الغسالة بعد اكتمال غسيل الأطباق مباشرة. قم بفتح الباب قليلا وانتظر حتى يتم تفرغ البخار الداخلي لفترة. قم بإفراغ الأطباق بعد أن تبرد القطع إلى مستوى قابل للمس. ابدأ عملية تفرغ الغسالة من السللة السفلية. وبالتالي، يمكن تجنب تساقط المياه المتبقية على قطعة ما في السللة العلوية على قطعة ما في السللة السفلية.
- البرنامج الذي تم اختياره غير مناسب. <<< نظرا لأن درجة حرارة الشطف تكون منخفضة في البرامج ذات الدورة القصيرة، فإن جودة التجفيف ستقل. قم باختيار برامج ذات دورات أطول للحصول على نتائج أفضل للتجفيف.
- تنخفض جودة أسطح أدوات المطبخ. <<< يتعذر الحصول على نتائج الغسيل المطلوبة في أدوات المطبخ التي انخفضت جودة أسطحها وليس من المناسب أن تستخدم هذه الأدوات بسبب بعض الاعتبارات الصحية. كما أن الماء لا يمكن أن يتدفق بسهولة على الأسطح التي انخفضت جودتها. لا يوصى بغسل أدوات المطبخ تلك في غسالة الأطباق.



من الطبيعي أن تكون بعض الشكاوى بشأن أدوات المطبخ المصنوعة من النفلون. وهذا الأمر يتعلق بتكوين النفلون. ونظرا لاختلاف درجات شد الأسطح للنفلون والماء، فستبقى قطرات الماء كنوع من الحبيبات على أسطح النفلون.

#### شاي، قهوة أو أحمر شفاه بقع ملتصقة على الأطباق.

- البرنامج الذي تم اختياره غير مناسب. << اختر برنامجا ذا درجة حرارة أعلى وقت غسيل أطول.
- تنخفض جودة أسطح أدوات المطبخ. << قد لا يتم تنظيف بقع الشاي والقهوة أو الأنواع الأخرى من الصبغ في الغسالة عندما تكون قد تغلغلت عبر الأسطح. يتعذر الحصول على نتائج الغسيل المطلوبة في أدوات المطبخ التي انخفضت جودة أسطحها وليس من المناسب أن تستخدم هذه الأدوات بسبب بعض الاعتبارات الصحية. لا يوصى بغسل أدوات المطبخ تلك في غسالة الأطباق.
- المنظف مخزن في ظروف غير مناسبة. << إذا كنت تستخدم منظفا مسحوقا، فلا تخزنه في أماكن رطبة بعد فتح عبوته. أحفظه في علبه مغلقة، إن أمكن. ولسهولة التخزين، نوصي باستخدام أقراص التنظيف.

#### وجود بقايا كلسية على الأطباق وتكتسب الألوان الزجاجية لونا غامقا.

- مساعد الشطف غير كاف. << افحص مؤشر مساعد الشطف وأضف مساعد الشطف إذا كان ضروريا. قم بزيادة إعداد مساعد الشطف إذا كانت هناك كمية كافية من مساعد الشطف في الغسالة.
- إعداد درجة عسر الماء منخفض أو كمية المسحوق ليست كافية << قم بقياس درجة عسر الماء من مصدر إمداد المياه بشكل صحيح وافحص إعداد درجة عسر الماء.
- تسرب المسحوق. << يجب مراعاة ألا ينسكب المسحوق حول فتح تعبئة المسحوق أثناء إضافته المسحوق. تأكد دائما من أن غطاء صندوق المسحوق مغلق بإحكام بعد كل مرة تملئه فيها بالمسحوق. قم بتشغيل برنامج الغسيل التحضيرى لتنظيف المسحوق المسكوب داخل الغسالة. نظرا لأن حبيبات المسحوق التي تظل تحت الغطاء ستدوب أثناء الغسيل التحضيرى، وهو الأمر الذي يتسبب في فك الغطاء، لذا يجب أن تتحقق من الغطاء مرة أخرى بعد انتهاء البرنامج.

#### توجد رائحة مختلفة في الغسالة.



يوجد لغسالة الأطباق الجديدة رائحة مميزة. فسوف تتلاشى بعد مرتين غسيل.

- الفلاتر مسدودة. << تأكد من أن نظام الفلتر نظيفا. قم بتنظيف نظام الفلتر كما هو موضح في قسم "التنظيف والعناية".
- يتم الاحتفاظ بالأطباق المتسخة في غسالة الأطباق لمدة 2 - 3 أيام. << إذا لم تعترم بدء تشغيل الغسالة مباشرة بعد وضع الأطباق فيها، فأخرج البقايا الموجودة على الأطباق وقم بتشغيل برنامج الغسيل التحضيرى بدون إضافة منظف لمدة 2 يومين. في مثل هذه الحالات، لا تعلق باب الغسالة تماما لتجنب تراكم الروائح في الغسالة. كما يمكن أيضا استخدام مزيلات الروائح التجارية أو منظفات الغسالة.

#### تراكم الصدأ أو بهتان اللون أو تدهور جودة أسطح الأطباق.

- تسرب المسحوق. << قد يتسبب المسحوق في تدهور أو أكسدة الأسطح المعدنية. يجب مراعاة ألا ينسكب المسحوق حول فتح تعبئة المسحوق أثناء إضافته المسحوق. تأكد دائما من أن غطاء صندوق المسحوق مغلق بإحكام بعد كل مرة تملئه فيها بالمسحوق. قم بتشغيل برنامج الغسيل التحضيرى لتنظيف المسحوق المسكوب داخل الغسالة. نظرا لأن حبيبات المسحوق التي تظل تحت الغطاء ستدوب أثناء الغسيل التحضيرى، وهو الأمر الذي يتسبب في فك الغطاء، لذا يجب أن تتحقق من الغطاء مرة أخرى بعد انتهاء البرنامج.
- بقايا الطعام الملحة تظل على الأطباق لفترة طويلة. << إذا تم الاحتفاظ بالفصيات المتسخة بمثل هذه الأطعمة في الغسالة، فيجب إزالة الأوساخ بواسطة الغسيل التحضيرى أو يجب غسل الأطباق وعدم الاحتفاظ بها.
- لم يتم تأريض التركيب الكهربى. << تحقق إذا كانت الغسالة موصلة سلك التأريض. وإلا فإن الكهرباء الاستاتيكية التي تنشأ في الغسالة قد تتسبب في إحداث خدوشا ومنحنيات على الأسطح المعدنية مخلفة وراءها بعض



- المسام وهو الأمر الذي يتسبب في إزالة الطبقة الواقية على الأسطح وتتسبب في بهتان اللون.
- تم استخدام منظفات شديدة مثل المبيضات. << تتلف الطبقة الواقية الموجودة على الأسطح المعدنية وتفقد فعاليتها بمرور الوقت عندما تحترق بمنظفات مثل المبيضات. لا تغسل الأطباق بالمبيضات.
- الأشياء المعدنية وخاصة مثل السكاكين المستخدمة لأغراض غير تلك المخصصة لها. << قد تتلف الطبقة الواقية لحواف السكاكين عندما يتم استخدامها لأغراض أخرى مثل فتح المعلبات. لا تستخدم أدوات المطبخ المعدنية في استخدامات غير تلك المخصصة لها.
- الفضيات المصنوعة من صلب مقاوم للصدأ رديء. << حيث يتعذر تجنب وقوع تآكل لتلك الأدوات، لذا يجب عدم غسلها في غسالات الأطباق.
- أدوات المطبخ المتآكلة بالفعل تم غسلها في غسالة الأطباق. << يمكن أن ينتقل الصدأ المتراكم على أداة ما إلى أسطح أخرى مصنوع من الصلب المقاوم للصدأ ويتسبب في تأكلها أيضاً. الأشياء التي لا يجب غسلها في غسالة الأطباق.

#### يبقى المنظف في موزع المنظف .

- موزع المنظف كان مبتلا أثناء إضافة المنظف. << تأكد أن موزع المنظف مجفف تماما قبل ملئه بالمنظف.
- تمت إضافة المنظف بفترة طويلة قبل بدء عملية الغسيل. << يجب إضافة المنظف بفترة قصيرة قبل بدء عملية الغسيل.
- تجنب فتح غطاء موزع المنظف أثناء الغسيل. << ضع الأطباق بطريقة بحيث تمنع فتح غطاء موزع المنظف وتسرب المياه داخل الغسالة من المراوح.
- المنظف مخزن في ظروف غير مناسبة. << إذا كنت تستخدم منظفا مسحوقا، فلا تخزنه في أماكن رطبة بعد فتح عبوته. أحفظه في علب مغلقة، إن أمكن. ولسهولة التخزين، نوصي باستخدام أقراص التنظيف.
- فتحات المروحة مسدودة. << قد تكون فتحات المروحتين العلوية والسفلية مسدودة ببقايا طعام مثل بذور الليمون. قم بتنظيف المراوح كما هو موضح في قسم "التنظيف والعناية".

#### الرسومات والزخرفة الموجودة على سطح أدوات المطبخ تزول.

إن الأكواب أو الخزف المزخرف غير مناسبين للغسيل في غسالة الأطباق. كما لا يوصى مصنوع الأنية الزجاجية والخزفية بغسيل هذه الأشياء في غسالات الأطباق أيضا.



#### وجود خدوش بالأطباق

يجب عدم غسل أدوات المطبخ المصنوعة من الألمونيوم في غسالات الأطباق.



- تسرب المسحوق. << يجب مراعاة ألا ينسكب المسحوق حول فتح تعبئة المسحوق أثناء إضافته المسحوق. يمكن أن يتسبب المسحوق المسكوب في إحداث خدوش بالأطباق. تأكد دائما من أن غطاء صندوق المسحوق مغلق بإحكام بعد كل مرة تملئه فيها بالمسحوق. قم بتشغيل برنامج الغسيل التحضيري لتنظيف المسحوق المسكوب داخل الغسالة. نظرا لأن حبيبات المسحوق التي تظل تحت الغطاء ستندوب أثناء الغسيل التحضيري، وهو الأمر الذي يتسبب في فك الغطاء، لذا يجب أن تتحقق من الغطاء مرة أخرى بعد انتهاء البرنامج.
- إعداد درجة عسر الماء منخفض أو كمية المسحوق ليست كافية << قم بقياس درجة عسر الماء من مصدر إمداد المياه بشكل صحيح وافحص إعداد درجة عسر الماء.
- لم يتم وضع الأطباق في مكانها الصحيح في الغسالة. << عند وضع الأكواب أو الأواني الزجاجية الأخرى في السلة يجب ألا تكون مستندة على الأطباق الأخرى ولكن على حواف أو أرفف السلة أو سلك حمل الزجاجات. حيث يمكن أن يؤدي ارتطام الأكواب ببعضها البعض أو بالأطباق الأخرى بسبب تأثير الماء أثناء الغسيل إلى كسرها أو إحداث خدوش على أسطحها.

تظل بعض البقع على الأكواب تشبه بقع اللبن والتي يتعذر إزالتها عند مسحها باليد. يظهر لون أزرق / قوس قزح عند تعريض الكوب للضوء.

- تم استخدام كمية كبيرة من مساعد الشطف. << قلل وضع ضبط مساعد الشطف. قم بتنظيف مساعد الشطف المسكوب عند إضافة مساعد الشطف.
- تأكل الزجاج بسبب الماء الناعم. << قم بقياس درجة عسر الماء من مصدر إمداد المياه بشكل صحيح وافحص إعداد درجة عسر الماء. إذا كان الماء ناعماً (>5 درجات عسر الماء)، فلا تستخدم مسحوقاً. اختر برنامجاً ذا درجة حرارة أعلى (مثل 60-65 درجة مئوية). يمكنك أيضاً استخدام منظفات واقية للزجاج وهي متوافرة في الأسواق.

#### تراكم الرغوي داخل الغسالة.

- تم غسل الأطباق بمنظف يدوي باليد ولكن لم يتم شطفها قبل وضعها داخل الغسالة. << لا تحتوي المنظفات اليدوية على مضاد الرغوة. لا توجد حاجة لغسيل الأطباق يدوياً قبل وضعها في الغسالة. يكفي أن تقوم بكشط الأوساخ الخشنة على الأسطح تحت ماء الصنبور بمنديل ورقي أو شوكة.
- انسكب مساعد الشطف داخل الغسالة أثناء إضافة مساعد الشطف. << يجب توخي الحذر وألا ينسكب مساعد الشطف داخل في الغسالة عند ملئه. قم بتنظيف أي كمية مسكوبة بمنشفة / منديل ورقي.
- ترك غطاء صندوق مساعد الشطف مفتوحاً. << تأكد دائماً من أن غطاء صندوق مساعد الشطف مغلق بإحكام بعد كل مرة تملئه فيها بمساعد الشطف.

#### أدوات المطبخ مكسورة.

- لم يتم وضع الأطباق في مكانها الصحيح في الغسالة. << قم بتحميل الأطباق كما هو وارد في دليل المستخدم.
- تم تحميلها السلال بشكل زائد. << لا تزيد حمولة السلات عن طاقتها.

#### يظل الماء في الغسالة بعد انتهاء البرنامج.

- الفلاتر مسدودة. << تأكد من أن نظام الفلتر نظيفاً. قم بتنظيف نظام الفلتر كما هو موضح في قسم "التنظيف والعناية".
- خرطوم الصرف مسدود. << افحص خرطوم الصرف. إذا كان ضرورياً، أخرج خرطوم الصرف وقم بتنظيف الانسداد وأدخله كما هو موضح في دليل المستخدم.

إذا تعذر مسح البرنامج على الرغم من اتباع التعليمات الواردة في هذا القسم، يرجى الاتصال بالموزع أو وكيل الخدمة المعتمد. لا تحاول مطلقاً أن تقوم بإصلاح المنتج المعطل بنفسك.







**TEKA**

## User Manual

DFI 76950  
DFI 46700  
DFI 46900  
DFI 46950  
DFI 46950 XL

**EN**

15 9162 0100-AA\_TEKA\_E5\_EN/ 02-07-20.(17:25)

[www.teka.com](http://www.teka.com)


**Dear Customer,  
Please read this user manual before using the product.**

Thank you for choosing this product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents before using the product.


Follow all warnings and information in the user manual. Thus, you can protect yourself and your product against potential dangers.


Keep the user manual. If you handover the product to someone else, give the user manual as well.

The following symbols are used in the user manual and on the packaging:

 Danger that may result in death or injury.

**NOTICE** Danger that may result in damage to the product or its surroundings.

 Important information or useful hints about usage.

 Read the user manual.

## CONTENTS

### 1 SAFETY INSTRUCTIONS 4

Intended Use .....	4
Safety for children, vulnerable persons and pets	4
Electrical safety .....	5
Transportation Safety .....	5
Installation Safety .....	6
Operational safety .....	7
Maintenance and cleaning safety .....	8
Interior Lighting .....	8

### 2 ENVIRONMENTAL INSTRUCTIONS 8

Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product .....	8
Package information .....	9
Technical specifications .....	10

### 3 YOUR DISHWASHER 11

Overview .....	11
----------------	----

### 4 INSTALLATION 12

Appropriate installation location .....	12
Connecting water supply .....	12
Aquastop .....	13
Connection to the drain .....	14
Adjusting the feet .....	14
Electrical connection .....	14

### 5 PREPARATION 15

Tips for energy saving .....	15
Water softening system .....	15
Adjusting the water softening system .....	15
Adding salt .....	16
Detergent .....	16
Tablet detergents .....	18
Rinse aid .....	18
Items not suitable for washing in the dishwasher .....	19
Placing the dishes into the dishwasher .....	19
Cutlery basket .....	21
Cutlery basket .....	21
Collapsible lower basket tines .....	22
Collapsible lower basket tines .....	22
Tray Wash Supports .....	23
Upper basket height adjustable rack .....	23
Upper basket multipurpose service rack .....	23
Adjusting the height of the upper basket .....	24
Collapsible upper basket wires .....	25
Height setting with empty basket .....	25
Ceiling cutlery basket .....	26
Ceiling cutlery basket .....	26

### 6 OPERATING THE PRODUCT 27

Keys .....	27
Function keys .....	27
Preparing the machine .....	27
Programme selection .....	27
Auxiliary functions .....	27
Scheduling the washing time .....	30
Starting the programme .....	30
Cancelling the programme .....	30
Salt indicator (S) .....	31
Rinse Aid indicator (☀) .....	31
End of programme .....	31
Water cut-off warning .....	31
Adjusting the amount of rinse aid .....	31
Overflowing warning .....	32
AUTOCLEAN .....	32

### 7 MAINTENANCE AND CLEANING 33

Cleaning the outer surface of the product .....	33
Cleaning the interior of the machine .....	33
Cleaning the filters .....	33
Cleaning the hose filter .....	34
Cleaning the impellers .....	35
Lower impeller .....	35
Upper impeller .....	35

### 8 TROUBLESHOOTING 36

## 1-Safety Instructions

- This section contains safety instructions that will help get protected against risks of personal injury or property damage.
- Our company shall not be responsible for damages that may arise when these instructions are not followed.

**!** Installation and repair procedures must always be performed by the manufacturer, authorised service agent or a qualified person specified by the importer.

**!** Only use original parts and accessories.

**!** Do not repair or replace any part of the product unless specified expressly in the user manual.

**!** Do not make any technical modifications to the product.

### Intended Use

**!** This product is designed to be used in houses and indoor places. For example:

- Personnel kitchens in stores, offices and other working environments;
- Farm houses;
- Areas used by customers at hotels, motels and other types of accommodation;
- Bed&breakfast type hotels, boardinghouses.

**!** This product must be used to do the domestic type dishes only.

**!** This product is not suitable for commercial or collective use.

•

### Safety for children, vulnerable persons and pets

**!** This product can be used by children at and above 8 years old and by persons whose physical, sensory or mental capabilities were not fully developed or who lack experience and knowledge provided that they are supervised or trained on the safe usage of the product and the risks it brings out.

**!** Children below the age of 3 must be kept away from the product unless they are continuously supervised.

**!** Electrical products are dangerous for children and pets. Children and pets must not play with, climb on or enter inside the product.

**!** Do not forget to close the door of the product when leaving the room where it is located. Children and pets may remain locked inside the product and suffocate.

**!** Cleaning and user maintenance works should not be performed by children unless they are supervised by

someone.

- ⚠ Keep packaging materials away from children. There is the risk of injury and suffocation.
- ⚠ Store all detergents and additives used with the product in a safe place away from the reach of children.
- ⚠ For children's safety, cut the power cable and break the locking mechanism so that it will be non-functional before disposing of the product.

## Electrical safety

- ⚠ The product must be unplugged during installation, maintenance, cleaning, repairing and moving procedures.
- ⚠ If the power cable is damaged, it must be replaced by a qualified person specified by the manufacturer, authorised service agent or importer in order to avoid potential dangers.
- ⚠ Do not squeeze the power cable under or behind the product. Do not place heavy objects on the power cable. Power cable must not be bent excessively, pinched or come into contact with any heat sources.
- ⚠ Do not use extension cords, multi-sockets or adapters to operate the product.
- ⚠ Plug must be easily

accessible. If this is not possible, the electrical installation where the product is connected must contain a device which conforms to the electrical regulations and disconnects all poles from the grid.

- ⚠ Do not touch the power plug with wet hands.
- ⚠ Remove the plug from the socket by gripping the plug and not the cable.

## Transportation Safety

- ⚠ Before transporting the product unplug it and disconnect its drain and water supply connections. Drain the remaining water in the product completely.
- ⚠ Product is heavy, do not move it alone.

**NOTICE** Do not hold the product from its door or panel to move it.

**NOTICE** If you need to move the product, do it in upright position and hold from the rear side. Slanting the product to front may cause the electronic parts in it to get wet and damaged.


**NOTICE** Make sure that the hoses do not get kinked, squeezed or crushed while placing the product into its location after installation or cleaning procedures.







## Installation Safety

- To make the product ready for use, review the information in the user manual and installation instructions and make sure that the electricity, water supply and drain systems are appropriate. If they are not, call a qualified technician and plumber to have the necessary arrangements carried out. These procedures are under customer's responsibility.
  - Prior to installation, check if the product has any defects on it. If the product is damaged, do not have it installed.
  - Do not install the product in environments where the temperature falls below 0°C.
  - ⚠ Do not place the product on carpets or similar surfaces. This may cause fire hazard since the product will not be ventilated from below.
  - ⚠ Place the product on a clean, flat and solid surface and balance it with adjustable feet. If the feet are not adjusted properly, the door will not be closed completely and cause hot steam to escape. Otherwise, it might cause serious burns and injuries, and harm your furniture.
  - ⚠ Do not install the product close to heat sources (heater, stove and etc.) or under the cooking area of a hob.
  - If the product is going to be used inside a wardrobe/cabinet/module, keep the doors of the wardrobe/cabinet/module open during operation in cases where there are no openings to provide sufficient air circulation.
  - ⚠ Plug the product in a grounded socket protected by a fuse with current values as per type label of the product. Have the grounding installation made by a qualified electrician. Do not use the product without having the grounding made as per local/national regulations.
  - ⚠ Plug the product in a socket that conforms the voltage and frequency values stated on the type label of the product.
  - ⚠ Do not plug the product in sockets that are loose, dislocated, broken, dirty, greasy or bear the risk of getting in contact with water, such as places where there might be water leak from the counter.
- NOTICE** You must use the new hose set provided with the product. Do not reuse the old hose set. Do not make extension at the hoses.
- NOTICE** Connect the water inlet hose directly to the water tap.

Pressure coming from the tap should be 0.03 MPa (0.3 bars) minimum and 1MPa (10 bars) maximum. If the water pressure exceeds 1 MPa (10 Bars), a pressure relief valve should be installed in between.






 Route the power cable and hoses in a way that they do not cause risk of tripping.

### Operational safety

- Only dishwasher safe detergents, rinse aids and additives must be used.
-  Never use chemical solvents in the product. They bring forth the risk of explosion.
-  The wash-water inside the product is not potable.
-  Dishwasher detergents have high alkali content and can be very dangerous when ingested. Avoid letting them get into contact with skin and eyes and keep children away from the product when its door is open. Make sure that the detergent dispenser is empty after the washing cycle is complete.
-  When you pull the upper and lower baskets out completely, the door of the product will bear all the weight of the baskets. Do not sit or put other loads on the door; otherwise, the product may tilt.

 Maximum washing capacity

of the product is stated in the section called “**Technical Specifications**”.

-  To prevent possible injuries, always place the sharp and pointed dishes such as service fork, bread knife, etc. upside down so as their pointed ends face down or they lie horizontally in the dish basket.
-  Open the door of the product carefully if you need to do so when the product is running. Be careful against hot steam that may escape or hot water that may spill.
-  Do not start the broken or damaged product. Unplug the product (or switch off the fuse it is connected to), turn off the water tap and call the authorised service agent.
-  Do not place flame sources (lit candles, cigarettes, etc.) on or close to the product. Do not keep combustible/flammable substances close to the product.
-  Do not climb on the product.
  - Unplug the product and close the tap if you are not going to use it for a long time.

## Maintenance and cleaning safety

- ⚠ Do not wash the product by spreading or pouring water onto it.
- ⚠ Do not use sharp or abrasive tools when cleaning the product. Do not use home cleaning products, detergent, gas, gasoline, thinner, alcohol, varnish etc.

**NOTICE** Do not forget to install the product's filter back after you have cleaned it. Otherwise, pumps will get clogged and product will be damaged.

## Interior Lighting

- ⚠ Depending on the model of your product, call the authorised service agent when it is required to change the LED/bulb used for lighting.

## 2- Environmental Instructions

### Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must

be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

### Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Compliance to standards and test data/EC declaration of conformity

**CE** Development, production and sales stages of this product comply with the safety rules included in all pertaining European Community regulations.

2014/35/EU, 2014/30/EU, 93/68/EC, IEC 60436 / EN 60436

- i** The model information as stored in the product database can be reached by entering following website and searching your model identifier (\*) found on energy label.

<https://ec.europa.eu/>



XXXXXXXXXX (\*)



## Technical specifications

Maximum washing capacity (check the energy label and Programme data and average consumption values table given on Quick Guide. )

Height (check installation document for installation)

Width: 60

Depth: 57

Power input: 220-240 V, 50 Hz \*

Total power 1800-2100 W \*

Heater power: 1800 W \*

Total current: 10 A \*

Pump power: 90 - 125 W \*

Drain pump power: 30 W \*

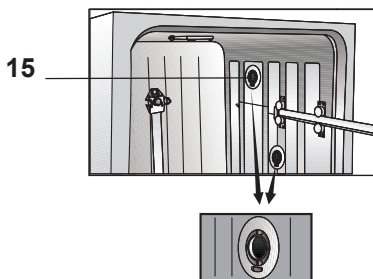
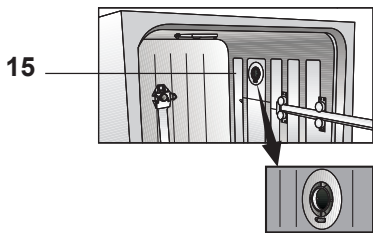
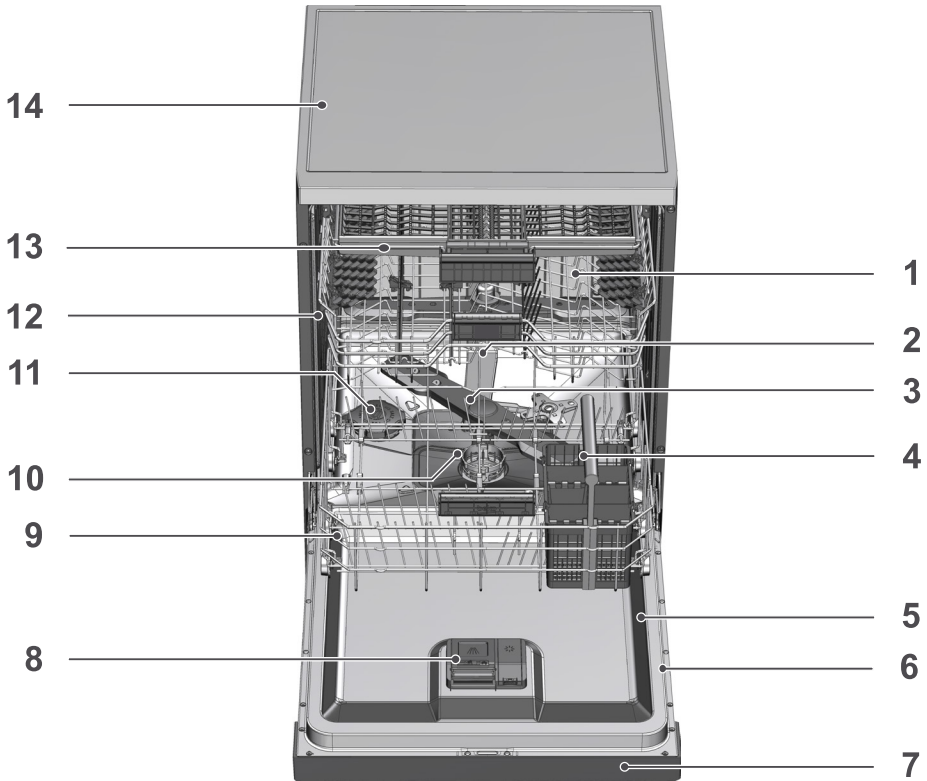
\* For detailed electrical values, check the type label on the machine door.

Water Pressure 0.3 –10 bar  
(= 3 – 100 N/cm<sup>2</sup> = 0.01-1.0 Mpa)

- i** Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.
- i** Figures in this manual are schematic and may not match the product exactly.
- i** Values stated on the markings of the product or in the printed documents accompanying the product are obtained in the laboratory on basis of the relevant standards. These values may vary according to the usage of the product and ambient conditions.

# 3-Your dishwasher

## Overview



1. Upper basket
2. Upper impeller
3. Lower impeller
4. Cutlery basket (depends on model)
5. Door
6. Rating Label
7. Control panel
8. Detergent dispenser
9. Lower basket
10. Filters
11. Salt reservoir lid
12. Upper basket rail
13. Upper cutlery basket (depends on model)
14. Tabletop (depends on model)
15. Fan drying system (depends on model)

## 4-Installation

**!** Read “Safety Instructions” section first! Installation procedures must always be performed by the manufacturer, authorised service agent or a qualified person specified by the importer. To make the product ready for use, make sure that the electricity, tap water supply and water drainage systems are appropriate before calling the authorised service agent. If they are not, call a qualified technician and plumber to have the necessary arrangements carried out.

**i** Preparation of the location and electrical, tap water and waste water installations at the place of installation is under customer's responsibility.

**!** Installation and electrical connections must be carried out by the authorised service agent. Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from processes carried out by unauthorised persons.

**!** Prior to installation, check if the product has any defects on it. If the product is damaged, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

**i** Make sure that the water inlet and discharge hoses are not folded, pinched or crushed while pushing the product into its place after installation or cleaning procedures.

**i** The front of the appliance may not be removed on free-standing or under-the-counter models. The warranty will be void if this is done.

When placing the product, pay attention not to damage the floor, walls, piping, etc. Do not hold the product from its door or panel to move it.

## Appropriate installation location

**i** In the area where this product is installed, there must not be a lockable, sliding or hinged door that will restrict full opening of the product's door.

**i** Make sure that you select a location that will allow you to load and unload the dishes in a fast and comfortable manner.

- Place the product on a solid and flat floor that has sufficient load carrying capacity! The product must be installed on a flat surface in order for the door to be closed properly and securely.
- Do not install the product at places where temperature may fall below 0°C.
- Place the product on a hard floor. Do not place it on a long pile rug or similar surfaces.

**!** Do not place the product on the power cable.

- Make sure that you select a location that will allow you to load and unload the dishes in a fast and comfortable manner.
- Install the product at a place close to the tap and the drain hole. Select the installation location by considering that it will not be changed after the connections are made.

## Connecting water supply

**i** We recommend installing a filter at the water inlet in order to prevent the dirt (sand, clay, rust) in the mains or water installation of your home from damaging the machine or the dishes.

**Permitted water temperature: up to 25°C ( 60°C for products equipped with Aquastop; please refer to Aquastop section )**

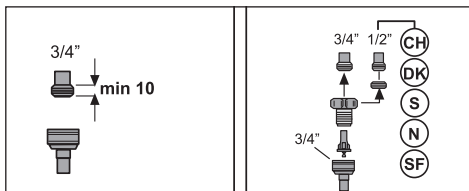
The dishwasher may not be connected to open warm water devices or flow-through water heaters.

**NOTICE** Do not use an old or used water inlet hose on the new product. Use the new water inlet hose supplied with the product. Do not make extension at the hoses.

**NOTICE** Connect the water inlet hose directly to the water tap. Pressure coming from the tap should be 0.3 bars minimum and 10 bars maximum. If the water pressure exceeds 10 bars, a pressure relief valve should be installed in between.

**NOTICE** The water supply and draining hoses must be securely fastened and remain undamaged.

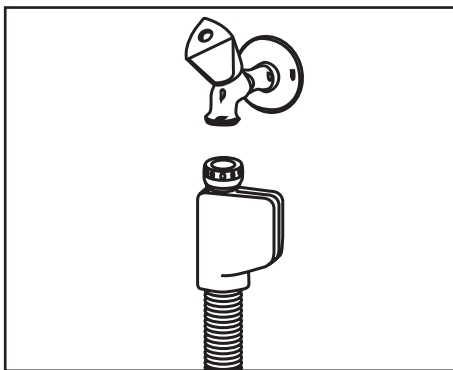
**NOTICE** Open the taps completely after making the connections to check for water leaks.



## Aquastop

(depends on the model)

The Aquastop system protects against water leaks that may occur at the hose inlet. Water contact with the valve box of the system must be avoided to prevent damage to the electrical system.

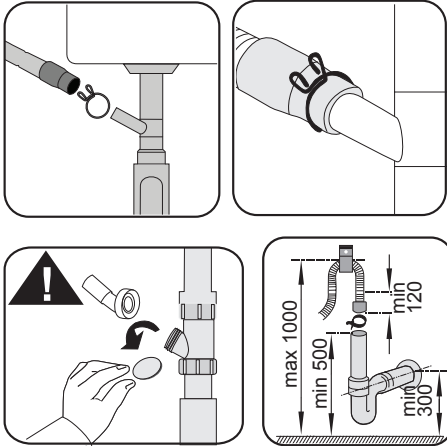


- ⚠ As the hose set contains electrical connections and assemblies, never shorten or lengthen the hose with extension hoses.
- ⚠ If the Aquastop system is damaged, unplug the product and call the authorised service agent.



## Connection to the drain

Water discharge hose can directly be connected to the drain hole or sink's drainage. See the installation manual supplied with your machine for detailed information.



- i** Drain pipe must be connected to the sewage system and it should not be connected to any surface water.

## Adjusting the feet

If the door of the product cannot be closed properly or if the product rocks when you push it slightly, then you need to adjust the feet of the product. Adjust the feet of the product as illustrated in the installation manual supplied with the product.

- !** Steam may escape if the door of the dishwasher is not adjusted properly. Hot steam may cause serious burns and injuries and damage your furniture.

## Electrical connection

- !** Connect the product to a grounded outlet protected by a fuse complying with the values in the "Technical specifications" table. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.
- Connection must comply with national regulations.
- Power cable plug must be easily accessible after installation.
- Plug in the product to a grounded socket which is protected by a fuse of 16 Amperes.
- The specified voltage must be equal to your mains voltage.
- !** Do not make connections via extension cables or multi-plugs.
- !** Damaged power cables must be replaced by the authorised service agent.

## 5- Preparation

**!** Read "Safety Instructions" section first!

### Tips for energy saving

Following information will help you use the product in an ecological and energy-efficient manner.

Wipe away any coarse food remnants on the dishes before putting them in the product.

**i** Manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended.

**i** Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.

Operate the product after filling it completely. When selecting a programme, consider the table of "Programme data and average consumption values" given on Quick Guide. Do not put more detergent than suggested on the detergent package.

### Water softening system

The product is equipped with a water softening system which reduces the hardness of incoming water. This system softens the supply water to a level that will allow washing the dishes with the required quality.

**i** The mains water hardness must be softened if it is over 7°dH. Otherwise, hardness ions will accumulate on the dishes that are washed and may affect the washing, rinsing and drying performances of the machine.

### Adjusting the water softening system

Washing performance will increase when water softening system is adjusted properly.

**i** Read "Quick Guide - Adjusting Water Softening System" before this section!

The regeneration of the water softening system can be done in all programmes during drying step. When regeneration occurs, duration, energy and water consumption of the programme increase. For regeneration process; frequency of regeneration cycle, maximum additional duration, water and energy consumption are given in table below depending on Eco 50°C programme water consumption, when the dishwasher is run under standard conditions with 14 dH water supply on its Eco 50°C programme:

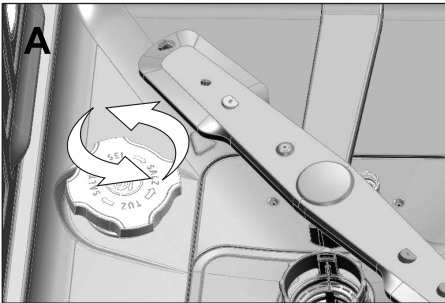
Eco 50°C water consumption (l)	Regeneration after ... cycles	Additional duration (min)	Additional water consumption (l)	Additional energy consumption (kWh)
12,3-14,7	5	5	3,0	0,05
9,6-12,2	6	5	3,0	0,05
9,0-9,5	7	5	3,0	0,05
8,0-9,0	8	5	3,0	0,05
7,0-7,9	9	5	3,0	0,05

For the water consumption of your dishwasher on Eco 50°C programme, look at the Programme data and average consumption values table given on Quick Guide.

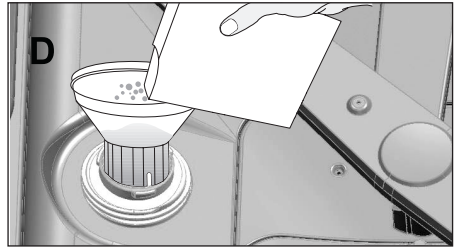
## Adding salt

Water softening system needs to be regenerated in order for the product to operate with the same performance continuously. Dishwasher salt is used for this purpose.

- i** Use only special softening salts produced particularly for the dishwashers in your machine.
  - i** It is recommended to use granule- or powder-formed softening salts in the water softening system. Do not use salts that do not completely dissolve in water such as table salt or rock salt. Otherwise the performance of the system may deteriorate in time.
  - i** Salt reservoir will be filled with water when you start the product. For this reason, add salt before operating the machine.
1. Firstly, take the lower basket out to add softening salt.
  2. Turn the salt reservoir lid counter-clockwise to open it (A).



3. Add 1 liter of water to salt reservoir of your machine only in initial use.
4. Fill the salt reservoir with salt by using the salt funnel (D). To speed up dissolution rate of salt in water, stir it with a spoon.



- i** You can put about 2 kg of softening salt into the salt reservoir.
5. Replace the lid and tighten it when the reservoir is full.
- i** You need to add salt right before starting the machine. Thus, the overflowing salty water will be flushed immediately, preventing the risk of corrosion in machine. In cases where you would not start washing immediately, run your machine empty in the shortest programme.
  - i** Since different salt brands in the market have different particle sizes and since the water hardness may vary, dissolution of the salt in water may take a couple of hours. Therefore, Salt Indicator remains on for a while after adding salt into the machine.

## Detergent

You can use powder, liquid/gel or tablet detergents in the machine.

- ⚠** Only use detergents produced particularly for use with dishwashers. Note that detergents that contain chlorine and phosphate can be harmful for the environment. Liquid detergents without chlorine may not remove tea and coffee stains from cups.

## Adding detergent

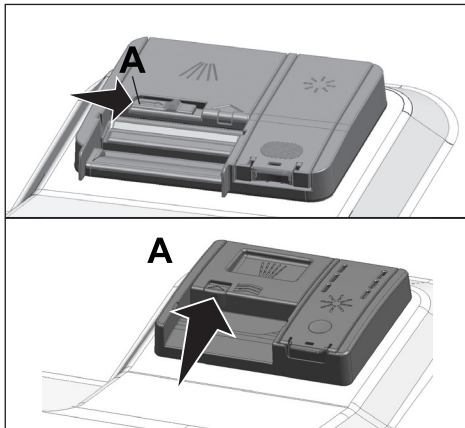
- i** Pay attention to the warnings on the detergent packaging to get better washing and drying results. Contact the manufacturer of the detergent for

further questions.

- ⚠** Do not put solvents into the detergent dispenser. There is the risk of explosion!

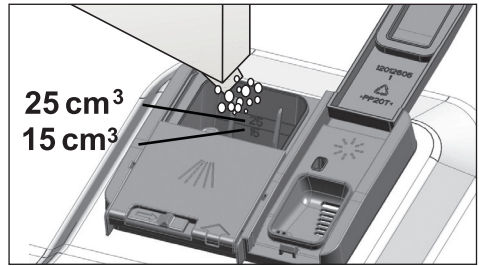
Put the detergent into the detergent dispenser just before operating the machine as illustrated below.

1. Push the latch to right to open the detergent dispenser lid (A). (depends on model)

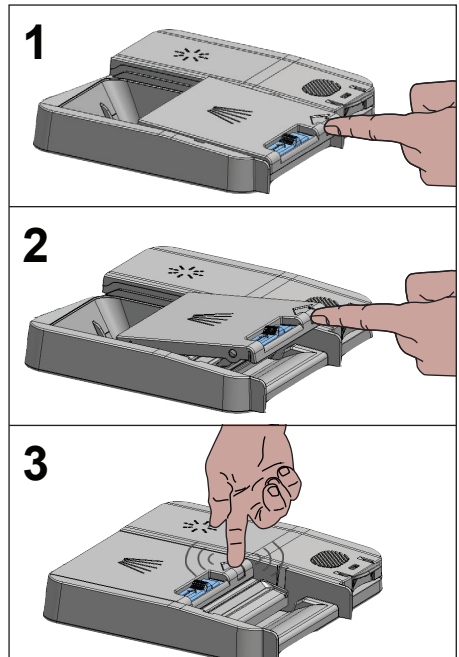


2. Put suggested amount of powder, liquid/gel or tablet detergent in the reservoir.

- i** Inside the detergent dispenser there are level markings that help you use appropriate amount of powder detergent. When brimful, detergent dispenser will contain 45 cm<sup>3</sup> of detergent. Fill detergent up to 15 cm<sup>3</sup> or 25 cm<sup>3</sup> level marks in the detergent dispenser according to fullness of the machine and/or soiling degree of the dishes. One tablet is enough if you are using detergent tablets.



3. Push the lid of the detergent dispenser to close it. A "click" will be heard when the lid is closed.

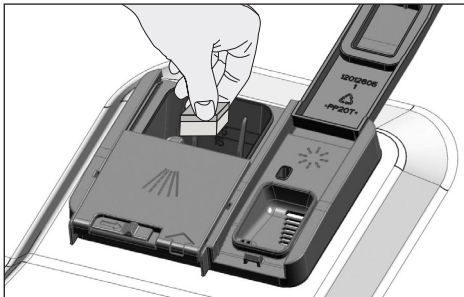


- i** Use powder or liquid/gel detergent in short programmes without prewash since the solubility of the tablet detergent changes depending on the temperature and time.

## Tablet detergents

In addition to the conventional tablet detergents, there are also commercially available detergent tablets that show water softening salt and/or rinse aid effect. Some types of these detergents contain special-purpose components such as glass and stainless steel protectors. These tablets show their effects up to a certain water hardness level (21°dH). Water softening salt and rinse aid must also be used together with the detergent if the water hardness level is above the mentioned level.

- i** The best washing performance in dishwashers is obtained by using detergent, rinse aid and water softening salt individually.



- i** Observe the instructions of the detergent manufacturer on the package when using tablet detergents.
- i** Contact the detergent manufacturer if your dishes are wet and/or if you notice limescale spots particularly on your glasses after the washing programme is over when using a tablet detergent.

## When you switch to powder detergent from tablet detergent:

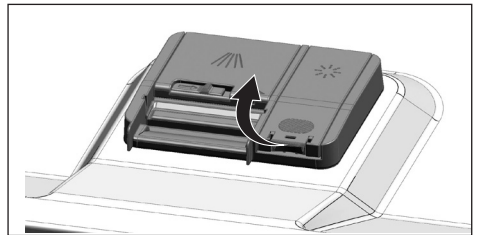
1. Make sure that salt and rinse aid reservoirs are full.
2. Set the water hardness to the highest level and perform an empty run.

3. After the empty washing cycle, review the user manual and readjust the water hardness level so as to suit the water supply.
4. Make the appropriate rinse aid settings.

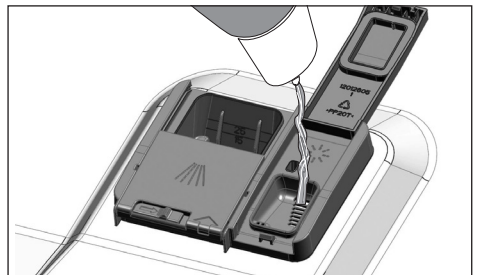
## Rinse aid

- i** The rinse aid used in dishwashers is a special combination that aims to increase drying efficiency and prevent water or lime stains on the washed items. For this reason, care must be paid to have rinse aid in the rinse aid reservoir and to use rinse aids produced specially for dishwashers only.

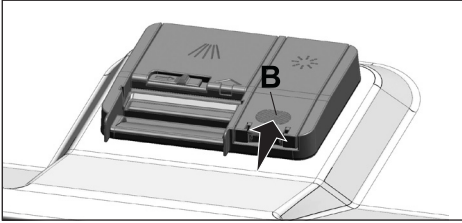
1. Open the lid of the rinse aid reservoir with the help of the latch.



2. Fill the reservoir until "MAX" level.



3. Slightly press the point (B) of the reservoir lid to close it.



4. If there are stains on tableware items after washing, level must be increased and if there is a blue trace after wiping them by hand, it must be decreased. This is set to position 3 as factory default.

- i** The rinse aid adjustment is described under "Adjusting the amount of rinse aid" in the section for operating the machine.
- i** Wipe clean any spilled rinse aid outside the reservoir. Rinse aid that spilled accidentally will cause foaming and it will eventually decrease washing performance.

### Items not suitable for washing in the dishwasher

- Never wash dishes soiled by cigarette ash, candle remnants, polish, dyestuff, chemicals, etc. in your dishwasher.
- Do not wash silverware and cutlery with wooden or bone stems, glued pieces, or pieces that are not resistant to heat, as well as copper and tin-plated containers in the dishwasher.

- i** Decorative prints of chinaware as well as aluminium and silver items may get discoloured or tarnished after washing in the dishwasher just as it happens in handwashing as well. Some delicate glass types and crystals may become dull in time. We strongly recommend you to check if the tableware you are going to purchase is suitable for washing especially in the dishwasher.

### Placing the dishes into the dishwasher

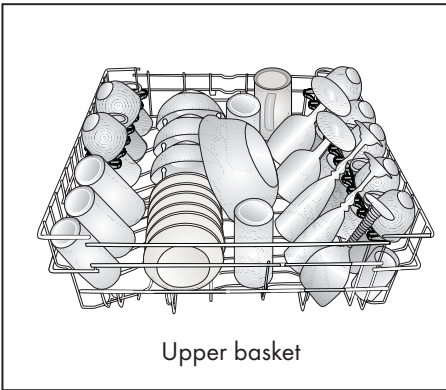
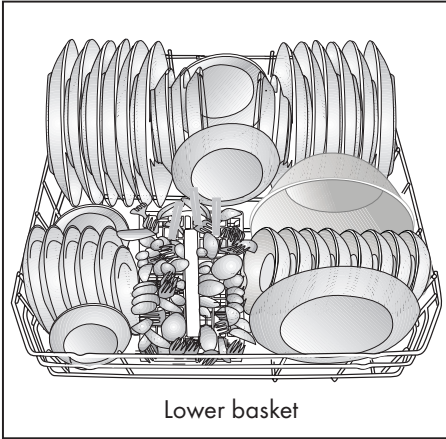
Depending on the capacity of your dishwasher, you can use your dishwasher in the optimum way with respect to energy consumption and washing and drying performance only if you place the dishes in an orderly way.

- Wipe away any coarse food remnants (bones, seeds, etc.) on the dishes before placing them in the dishwasher.
- Place thin, narrow pieces in the middle sections of baskets if possible.
- Place the heavily soiled and bigger items in the lower basket and smaller, delicate and light items in the upper basket.
- Place the hollowed dishes such as bowls, glasses and pans upside down in the dishwasher. Thus, accumulation of water in deep hollows is prevented.
- !** To prevent possible injuries, always place the sharp and pointed dishes such as service fork, bread knife, etc. upside down so as their pointed ends will face down or lay them horizontally in the dish basket.

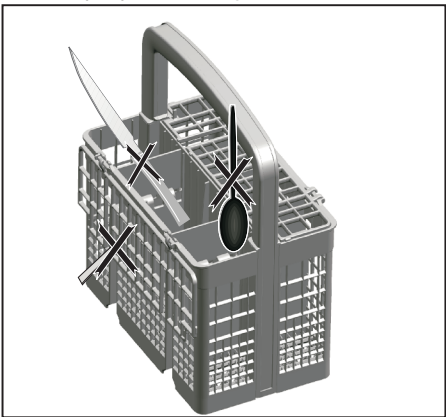
Unload dishes in the lower basket first and then the dishes in the upper basket.



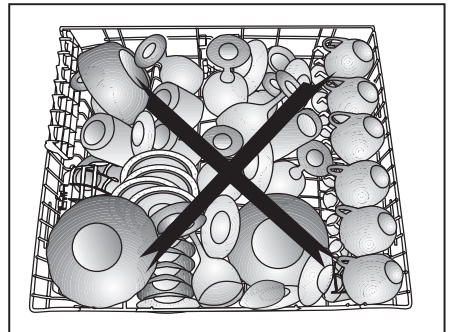
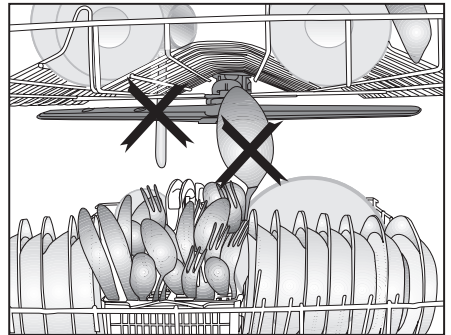
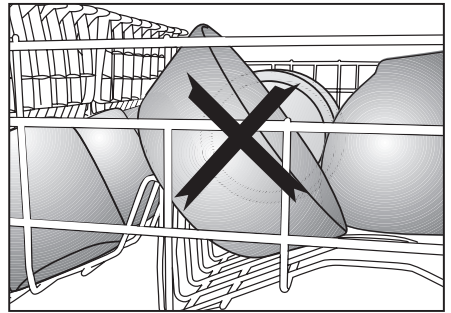
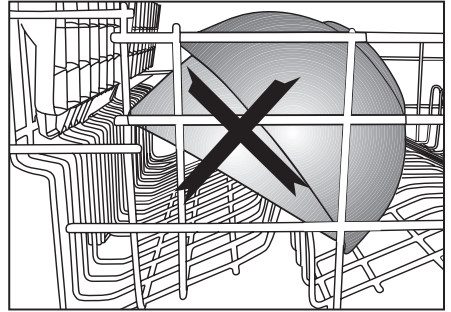
Suggestions for loading the dishwasher



Improper Loading Of Dishware



Improper Loading Of Dishware

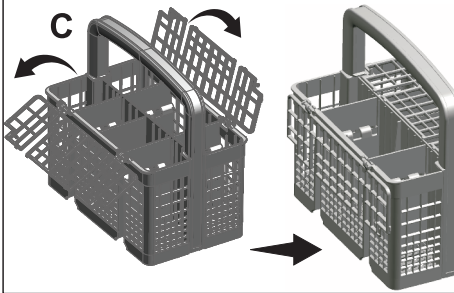
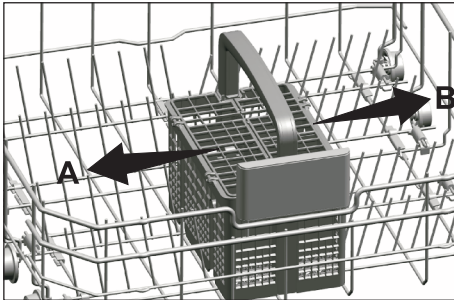


## Cutlery basket

(depends on model)

Cutlery basket is designed to wash your dishes such as knife, fork, spoon, etc. in an efficient manner.

Since the cutlery basket can be moved (A, B), you can create more space while placing your dishes in the lower basket and free up space for your dishes of different sizes.

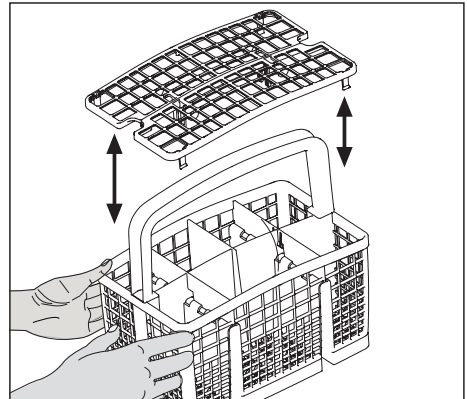
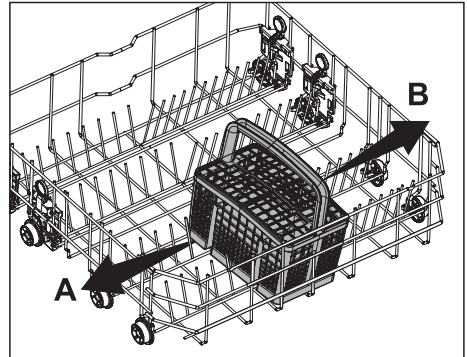


## Cutlery basket

(depends on model)

Cutlery basket is designed to wash your dishes such as knife, fork, spoon, etc. in an efficient manner.

Since the cutlery basket can be moved (A, B), you can create more space while placing your dishes in the lower basket and free up space for your dishes of different sizes..

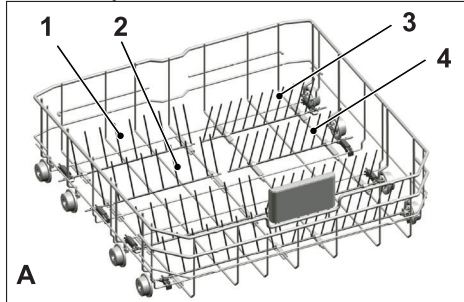




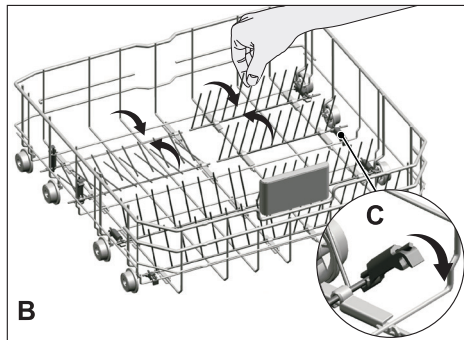
## Collapsible lower basket tines

(depends on model)

There are foldable tines (A) located at the lower basket of the machine are designed for an easier placement of large pieces such as pans, bowls, etc. You can create larger spaces by folding each tines individually or all of them at once.



To bring the collapsible tines into horizontal position, grab the tines from mid position and push them in the directions of arrows (B). To bring the tines back to vertical position, just lift them up. Collapsible tines will click into the latch again (C).

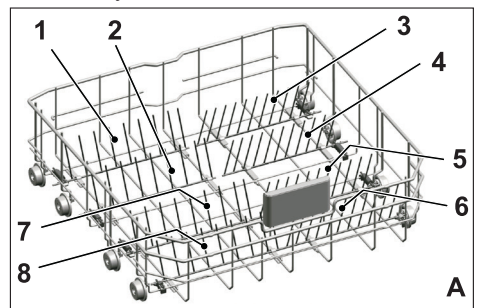


- i** Bringing the tines to the horizontal position by holding them from the tips may cause them to bend. Therefore, it will be appropriate to bring the tines in the middle to horizontal or vertical position by holding them from their stems and pushing in the direction of arrow.

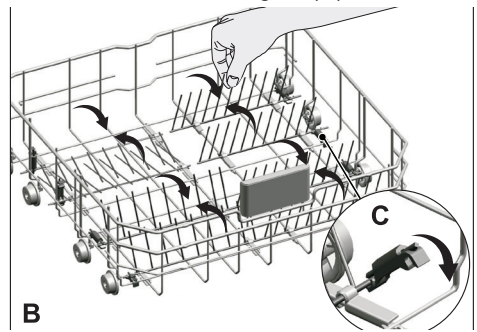
## Collapsible lower basket tines

(depends on model)

There are foldable tines (A) located at the lower basket of the machine are designed for an easier placement of large pieces such as pans, bowls, etc. You can create larger spaces by folding each tines individually or all of them at once.



To bring the collapsible tines into horizontal position, grab the tines from mid position and push them in the directions of arrows (B). To bring the tines back to vertical position, just lift them up. Collapsible tines will click into the latch again (C).



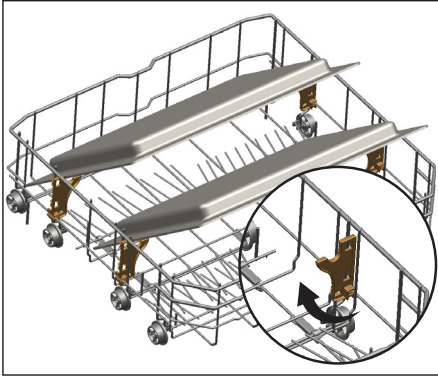
- i** Bringing the tines to the horizontal position by holding them from the tips may cause them to bend. Therefore, it will be appropriate to bring the tines in the middle to horizontal or vertical position by holding them from their stems and pushing in the direction of arrow.

## Tray Wash Supports

(depends on model)

Use the supports to wash trays in the bottom basket.

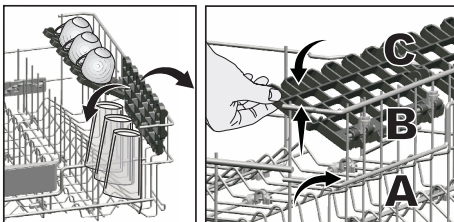
See the Auxiliary functions section for appropriate programme and function selection.



## Upper basket height adjustable rack

(depends on model)

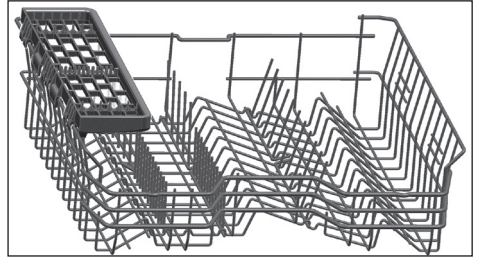
Use the lower and upper parts of the height adjustable racks in the upper basket of the machine by sliding them down or up according to the heights of the glasses, cups or etc. (A, B, C).



## Upper basket multipurpose service rack

(depends on model)

This accessory located at the upper basket of your machine allows you to easily wash pieces such as extra long ladles and bread knives.



You can lift up the upper basket multipurpose service rack to remove it if you do not want to use it.



If you want to use the upper basket multipurpose service rack again, you can easily attach it to the side section of your upper basket.



## Adjusting the height of the upper basket

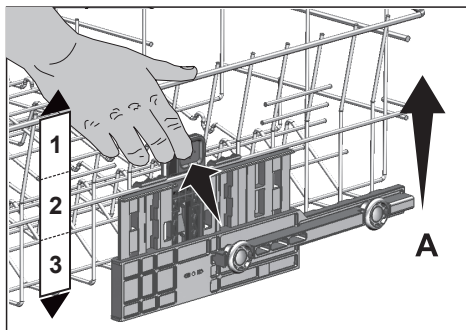
(depends on model)

The upper basket height adjustment mechanism has been designed for you to create large spaces in the lower or upper sections of your machine depending on your needs by adjusting the height in the upper or lower direction while your basket is empty or loaded.

Thanks to this mechanism, you can use your basket in three different positions, namely lower, middle and upper positions (1, 2, 3).

1. To raise your basket, hold the upper basket wires with both hands while the basket is in the lowermost position and pull them up (A).
2. You will hear a "Click" from the right and left mechanisms, indicating that the basket has reached the next level. Release the basket.

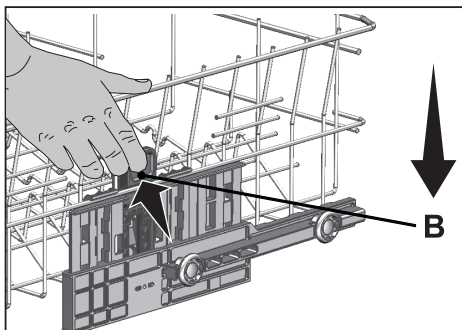
Repeat the process if the height is not sufficient.



To lower the basket, while it is in the uppermost position;

1. Hold the upper basket wires with both hands, slightly lift up the basket and simultaneously push and release the latches shown in the figure (B).
2. Lower the basket from its current position to the lower one.
3. Release the basket after it has reached one level down.

Repeat the process if the height is not sufficient.



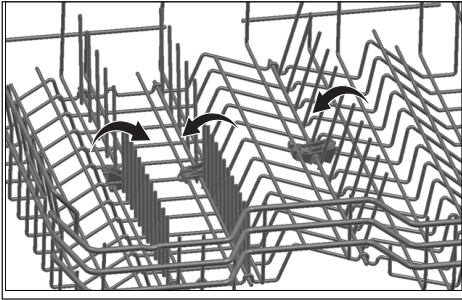
- i** The movement mechanism may not function properly if the upper basket is overloaded or if the weight distribution is not balanced. In heavier conditions, there is the risk of falling one level down.
- i** Make sure that the adjustment mechanism has the same positions on the right and left sides of the upper basket.

## Collapsible upper basket wires

(depends on model)

You can use collapsible wires when you need a larger space for your dishes in the upper basket of your machine.

To bring the collapsible wires into horizontal position, grab the wire from the middle position and push them in the direction of arrow in the figure. Place your larger dishes into the area created. To bring the wires back to vertical position, just lift them up.



- i** Bringing the wires to the horizontal position by holding them from the tips may cause them to bend. Therefore, hold the wires from their stems while bringing them to the horizontal or vertical positions.

## Height setting with empty basket

(depends on model)

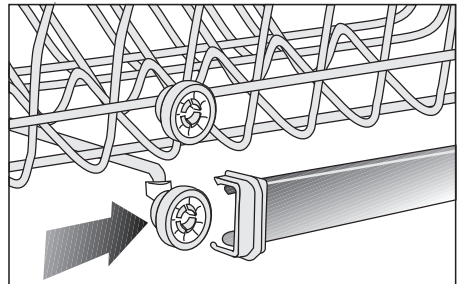
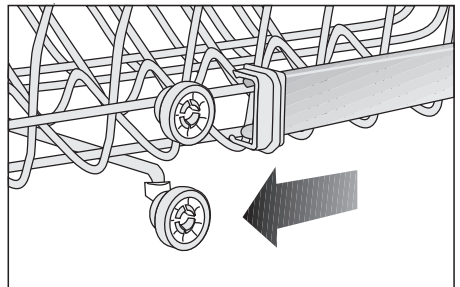
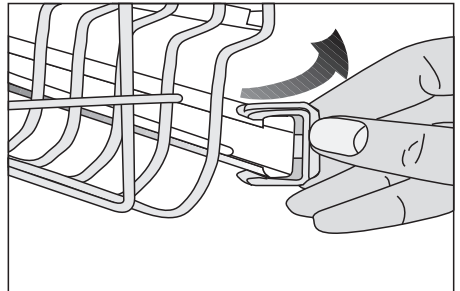
In this model, the height setting of the upper basket may be changed using the wheels which are mounted at two different heights.

Release the latches on both the right and left tracks of the upper basket by pushing them outwards.

Pull the basket out completely.

Place the basket back into the tracks at the desired height.

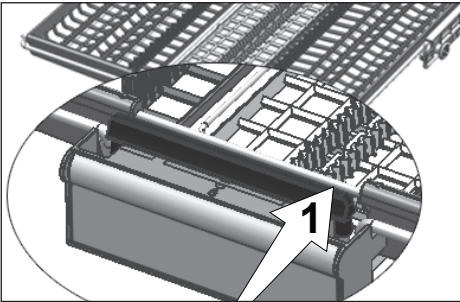
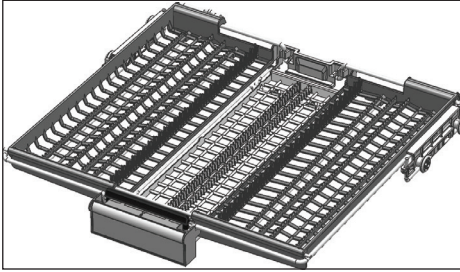
Push the latches back into the correct position.



## Ceiling cutlery basket

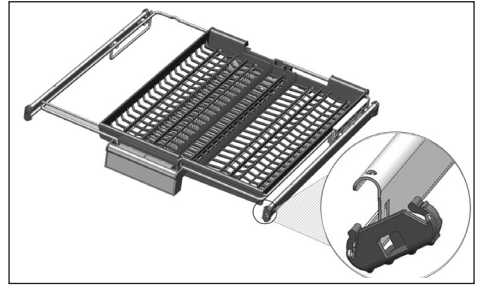
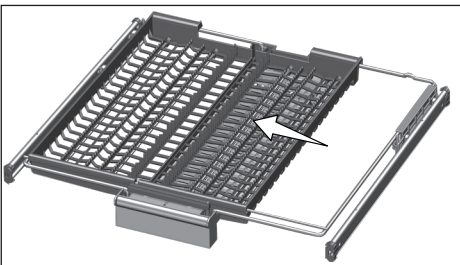
(depends on model)

Ceiling cutlery basket is designed to wash your cutlery items such as forks, spoons and etc. by placing them between the bars on the basket.



In models with partial movement feature, pushing the bar (1) on the handle enables the central tray of the basket to get to the lower position and the system gets unlocked. Thus right and left side trays can be used as moving parts.

The free space enabled by the side trays allows long parts to be loaded in the upper basket.

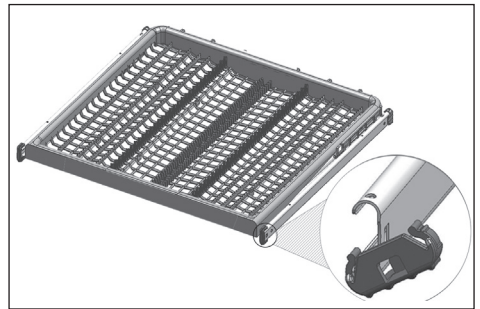


When the central tray is in the lower position, you can load long/high items such as coffee cups, ladles, etc. on the tray. When the side trays lean on two side walls, the handle can be pulled to allow the central tray to rise and the system to be locked.

## Ceiling cutlery basket

(depends on model)


Ceiling cutlery basket is designed to wash your cutlery items such as forks, spoons and etc. by placing them between the bars on the basket.





## 6-Operating the product

 Read "Safety Instructions" section first!

 Read "Quick Guide" before this section.

### Keys

#### On/Off key

When you press On / Off key, indicator lights illuminate on the display for ON position. The lights turn off in OFF position.

#### Programme Selection / Programme Cancel key

Press this key until the desired programme appears in the programme indicator.

To cancel the running programme open the door of the product. Press and hold the Programme Selection / Programme Cancel keys for 3 seconds. After the 3 - 2 - 1 countdown, 0:01 is displayed, close the door of the product and wait for the draining process complete. Draining is completed in 2 minutes and the machine gives an audible warning when it is completed.

### Function keys

If you press any of the Function keys during programme selection or time delay selection, an affirmative key signal will be heard provided that the relevant function is supported by the selected programme. Function will be deemed selected when the indicator of the selected function is lit. To cancel the selected function, keep the function key pressed until the function indicator disappears.

### Preparing the machine

1. Open the door of the dishwasher.
2. Place the dishes in accordance with the instructions in the user manual.
3. Make sure that the upper and lower impellers rotate freely.

4. Put adequate amount of detergent into the detergent dispenser.



### Programme selection

1. Press the On/Off button to turn on your machine.
2. Check the Salt and Rinse Aid indicators and add salt and/or rinse aid if needed.
3. Refer to the table of "Programme data and average consumption values" to determine a washing programme suitable for your dishes.
4. Selected programme will start when you close the door of your machine.

### Auxiliary functions

Washing programmes of your dishwasher are designed to obtain the best cleaning effect, considering the type of the soiling, soiling degree and properties of the dishes to be washed.

Auxiliary functions allow you save from time, water and power.

-  Auxiliary functions may cause changes in the programme duration.
-  Auxiliary functions are not suitable for all washing programs. Indicator of the auxiliary function that is not compatible with the programme will not be active.

### Extra Rinse Function

(Depends on model)

Depending on the type of the detergent used, if a detergent dissolving issue is encountered it will remove the resulting stains from the dishes and enables the optimum rinsing performance.

## Half Load function

(Depends on model)

It is used to operate the machine without loading it completely.

1. Load your dishes in the machine as you like.
2. Turn the machine on with On/Off key.
3. Select the desired programme and press the Half Load key.

While the function is enabled, the Half Load indicator will come on in the function selection indicator and on the display.

4. Start the programme by pressing Start / Pause / Cancel key.

**i** With the Half Load function you can save both water and power while using the lower and upper baskets of the machine.

## Extra Dry Function

(Depends on model)

It provides superior drying performance.

## Express Function

(Depends on model)

It shortens the time of the washing cycle selected and decreases water consumption by enabling washing under higher pressure.

## Tablet detergent function

(depends on model)

Allows to obtain a better drying performance from the multi-purpose detergents called as all in one detergents such as 2in1, 3in1, 4in1, 5in1 and etc., depending on the hardness level of the tap water.

**i** If you have used the Tablet features during the last washing programme you used, Tablet function will remain active in the next washing programme you will select.

**i** Tablet Detergent function may cause change in the programme duration.

## PowerWash Function

(Depends on model)

This function operates the lower impeller with a higher pressure and higher speed to enable a better washing for dishes such as pans and trays with stubborn, dried soiling.

## IonClean function

(depends on the model)

IonClean function is enabled at regular intervals and prevents the formation of bad odours due to putrefaction. If this function is selected, it will be activated while the product is turned off and the IonClean indicator on the panel will flash. A ventilation noise can be heard, this is normal. Until the function selection is disabled, system is automatically activated intermittently.

## Auto Tablet Feature

(Depends on model)

Auto Tablet is a feature which detects the use of combined tablet detergents automatically.

**i** Drying performance of these type of detergents is improved by adjusting temperature and duration accordingly. Owing to this feature, there is no need to press any button in case of a tablet detergent use.

Feature can be activated if automatic detection is desired.

### To activate / to deactivate:

1. After turning on the machine, press Time Delay and P keys simultaneously. Keep them pressed until the countdown 3, 2, 1 is completed on the display.
2. Press P key to activate the a: option. Automatic detergent detection feature is disabled at "a:0" option and enabled at "a:1" option. Set the desired option by pressing the Time Delay key.
3. Turn off the machine with On/Off key to save the changes.

## Changing Warning Sound Volume

1. After switching on your machine, press Time Delay and P / P+ keys simultaneously. Keep them pressed until the countdown 3, 2, 1 is completed on the display.
2. Press P / P+ key to move to the S: position on the display.
3. Each pressing on the Time Delay key will change the warning sound volume as "S:0" off, "S:1" medium and "S:2" high.
4. Switch off the machine with the On/Off key to save the changes.

**i** Your machine is set to "S:2" as factory default.

## Floor illumination

### Warning to show that machine is in washing phase

(depends on the model)

Your machine reflects a light to the floor during the washing process. This light turns off after the washing process is complete.

**i** Floor illumination is activated automatically when the washing programme starts and remains lit until the end of the programme.

**i** Floor illumination cannot be cancelled by the user.

## Interior Lighting

(depends on the model)

Some models have interior lighting to illuminate the interior when the door is opened.

1. After switching on your machine, press Time Delay and P / P+ keys simultaneously. Keep them pressed until the countdown 3, 2, 1 is completed on the display.
2. Press P / P+ key to move to the L: position on the display. Interior lighting is off in "L:0" position and on in "L:1"

position. Select the position you want with the Time Delay key.

3. Switch off the machine with the On/Off key to save the changes.

## Auto Door Opening

(Depends on the Model)

Thanks to the "Auto Door Opening" feature on your machine, the drying effectiveness of your machine is improved and power is saved. There are two options, namely "OFF" and "ON".

You may use sub-menu settings to change "Auto Door Opening" settings.

When you activate this function, the door of your machine is opened automatically at the end of the washing cycle.

**i** Auto door opening feature opens the doors at the end of the washing cycle thanks to the "door opening shafts". This process takes about 2 minutes. Do not force to close the door if the power is interrupted while the shafts are moving out. Operation shall be completed and shafts shall be retracted when the power is restored.

**i** Auto Door Opening function may cause changes to the cycle time.

## Changing Auto Door Opening Settings

1. Press the Delay and P/P+ key simultaneously after turning on your machine. Keep pressing until the countdown on the screen displayed as 3, 2, 1 is completed.
2. Press P / P+ key, and move to the o: position on the screen. "o: 0" position indicates that the Auto Door Opening feature is off "o: 1" position indicates that it is on. Select the desired position with the delay key.
3. Turn off your machine with the On/Off key to save the setting.



## Scheduling the washing time

### Time Delay

If an economical electricity tariff is applied in your region, you can use the Time Delay function to wash your dishes during appropriate hours.

You can delay the start of the selected programme until 24 hours.

1. Press the Time Delay function key after selecting the washing programme and other auxiliary functions.
2. Once you press the Time Delay key, Display Information Line will show "0:30" and Time Delay indicator will start flashing.
3. Set the desired time by pressing the Time Delay key. Time will increase with increments of 30 minutes up to 6 hours and after that in 1 hour increments up to 24 hours every time you press the key.
4. Close the door of your machine after setting the Delayed Start. Once the delay time is over, the selected programme will start automatically.

### Changing the settings while Time Delay function is active

While the Time Delay function is activated, you cannot make changes in the washing programme, auxiliary functions or the duration of delay time.

- i** Programme and auxiliary functions cannot be set/changed after the programme has started.

### To cancel the Time Delay function

Open the door of the product Press and hold the Programme Selection / Programme Cancel keys for 3 seconds. After the 3 - 2 - 1 countdown, 0:01 is displayed, close the door of the product and wait for the draining process complete. Draining is completed in 2 minutes and the machine gives an audible warning when it is completed.

- i** You can select and start a new programme following the cancellation of Time Delay function.

- i** Time Delay function cannot be set after the programme starts.

## Starting the programme

Close the door of your machine to start it after selecting the programme and auxiliary functions.

- i** Your machine performs water softening depending on the hardness level of the supply water. Washing time can change while the programme is running depending on the ambient temperature where your machine is installed, temperature of the supply water and amount of the dishes.

- i** Pay attention not to open the door of the machine when it is running. There may be a rush of vapour when you open the door of your machine; be careful.

- i** The machine will remain silent in pause mode for some time in order to remove the water from the machine and on the dishes completely and to have the water softener cleaned, and then it will resume running in drying mode.

## Cancelling the programme

Open the door of the product Press and hold the Programme Selection / Programme Cancel keys for 3 seconds. After the 3 - 2 - 1 countdown, 0:01 is displayed, close the door of the product and wait for the draining process complete. Draining is completed in 2 minutes and the machine gives an audible warning when it is completed.

- i** There might be residues of detergent or rinse aid in the machine and/or on

the pieces being washed depending on the step the programme you have cancelled was in.

## Salt indicator (S)

Please check the salt indicator on the display to see whether there is adequate amount of softening salt in the dishwasher or not. You need to refill the salt reservoir with salt whenever salt indicator appears on the display of your machine.

- i** Adjusting the water hardness level is explained in Water Softening System section.

## Rinse Aid indicator (☼)

Please check the rinse aid indicator on the display to see whether there is adequate amount of rinse aid in the dishwasher or not. You need to refill the rinse aid reservoir with rinse aid whenever rinse aid indicator appears on the display of your machine.

## Adjusting the amount of rinse aid

1. After turning on the machine, press Time Delay and P+/P keys simultaneously. After the countdown (3, 2, 1) is displayed keep the keys pressed for a while.
2. Press P+/P to move to position (P) on the display.
3. Set to the appropriate level with the Time Delay key.
4. Press On / Off key to save the setting.

No rinse aid dispensed in P:0 wash position.

1 dose of rinse aid is dispensed in P:1 position.

2 doses of rinse aid are dispensed in P:2 position.

3 doses of rinse aid are dispensed in P:3 position.

4 doses of rinse aid are dispensed in P:4 position.

## End of programme

- i** When the programme you have selected comes to an end, an audible warning signal will warn you to turn off your machine. This audible signal will warn you with certain intervals before it turns off.

End of Programme indicator will light up when the washing programme is over.

1. Open the door of the machine.
2. Press On/Off key to turn off your machine.
3. Close the tap.
4. Unplug the machine from the socket.

- i** For energy saving, the machine is automatically turned off following the completion of the programme or if the programme is not started.

- i** Leave your dishes in the machine for about 15 minutes to allow them cool down after they are washed. Your dishes will dry in a shorter time if you leave the door of your machine ajar during this period. This process will increase the drying effectiveness of your machine.

## Water cut-off warning

If mains water is cut or water inlet tap is turned off the machine cannot take water in and E:02 icon will flash on the programme indicator. As long as the problem continues, washing programme is paused and the water inlet is checked regularly by the machine; when the water is restored E:02 icon will disappear after a while and the washing programme resumes.

## Overflowing warning


If the machine intakes too much water or there is leakage at any of the components then the machine will detect this and E:01 icon will flash on the Programme indicator. As long as the overflowing continues safety algorithm will be active and try to discharge the water. If overflowing stops and safety is assured, E:01 icon will disappear. If E:01 does not disappear, there is a permanent fault. In this case the authorised service should be contacted.

## AUTOCLEAN





(depends on model)

This programme is recommended to be operated on each 1-2 months for machine cleaning and necessary hygiene. The programme should be operated while the machine is empty.

In order to achieve an efficient result, it is recommended to use together with special machine cleaning agents.

-  Do not use this programme to clean dishes. As it operates in high temperatures, it is harmful for the dishes.

## 7-Maintenance and cleaning

-  Read "Safety Instructions" section first!
-  Unplug the product and turn off the tap before attempting any cleaning procedures.
-  Do not use abrasive substances for cleaning.
-  Clean the filter and impellers at least once a week in order for the machine to operate efficiently.

Service life of the product extends and frequently faced problems decrease if it is cleaned at regular intervals.

### Cleaning the outer surface of the product

**NOTICE** Clean the outer surface and door gaskets of the product gently with a mild cleaning material and damp cloth. Wipe the "control panel" only with a damp cloth.

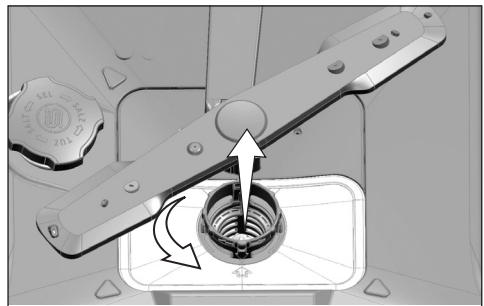
### Cleaning the interior of the machine

- Clean the interior of the machine by operating the machine in the programme running at the highest possible temperature with detergent or special machine cleaning agents monthly. This operation will help removal of leftovers and limescale from the interior of the machine.
- If water has remained in the machine, drain the water by performing the procedures under the topic "Cancelling a programme". If the water cannot be discharged, remove the filters as specified in the "Cleaning the filters" section and check if there are any leftover deposits that have accumulated at the bottom of the machine, blocking the water path. Clean if necessary.

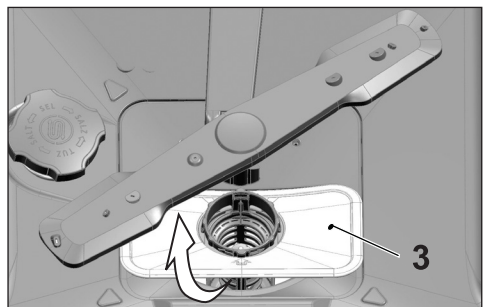
### Cleaning the filters

Clean the filters at least once a week in order for the machine operates efficiently. Check if food residues are left on the filters. If there are food residues on filters, take them out and clean well under running water.

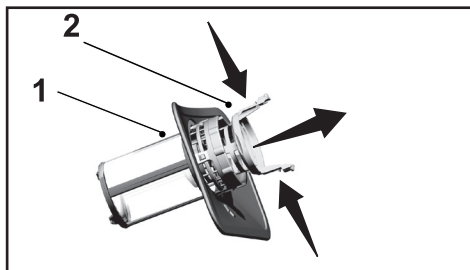
1. Turn the micro filter (1) and coarse filter (2) assembly counter clockwise and pull it out from its seating.



2. Pull out the metal/plastic filter (3) from the seating.



3. Press the two pawls on the coarse filter inwards and separate the coarse filter from the assembly.



4. Clean all three filters under tap water by means of a brush.
5. Place the metal/plastic filter.
6. Place the coarse filter into the micro filter. Make sure that it is properly seated. Turn the coarse filter clockwise until a "click" sound is heard.

**i** Do not use the dishwasher without filter.

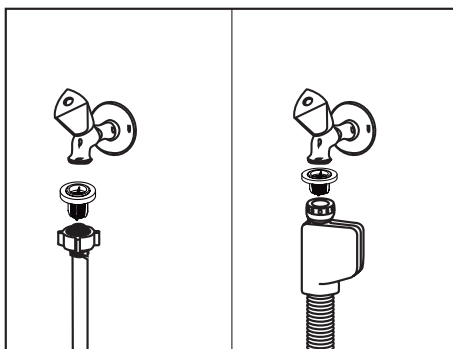
**i** Incorrect placement of the filters will reduce washing efficiency.

## Cleaning the hose filter

Damages on the machine that may be caused by impurities coming from the urban supply water or your own water installation (such as sand, dirt, rust, etc.) can be prevented by means of the filter attached to the water inlet hose. Check the filter and the hose regularly and clean them if necessary.

1. Turn off the tap and remove the hose.
2. After taking out the filter, clean it under running tap water.
3. Place the cleaned filter back to its seat in the hose.
4. Install the hose to tap.

(depends on model)

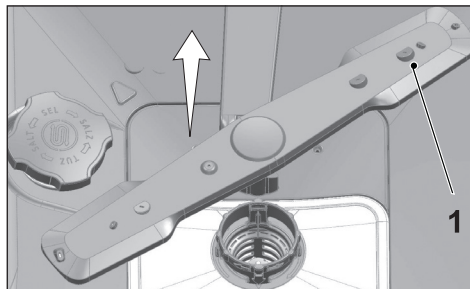


## Cleaning the impellers

Clean the impellers at least once a week in order for the machine operates efficiently.

### Lower impeller

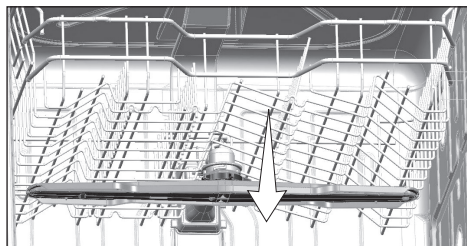
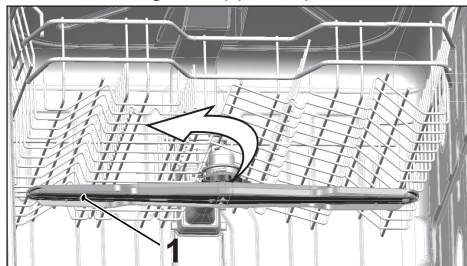
Check if the holes on the lower impeller (1) are clogged. If they are clogged, remove and clean the impeller. You can pull the lower impeller up to remove it. (depends on model)



### Upper impeller

Check if the holes on the upper impeller (1) are clogged. If they are clogged, remove and clean the impeller. Turn its nut to left to remove the upper impeller.

Make sure that the nut is tightened well when installing the upper impeller.



## 8-Troubleshooting

### Machine does not start.

- Power cable is unplugged. >>> Check if the power cable is plugged in.
- Fuse is blown. >>> Check the fuses in your house.
- Water is cut. >>> Make sure that the water inlet tap is open.
- Door of the machine is open. >>> Make sure that you have closed the door of the machine.
- On / Off button is not pressed. >>> Make sure that you have turned on the machine by pressing the On / Off button.

### Dishes are not washed clean

- Dishes are not placed orderly in the machine. >>> Load the dishes as described in the user manual.
- Selected programme is unsuitable. >>> Select a programme with a higher temperature and cycle time.
- Impellers are stuck. >>> Prior to starting the programme, turn the lower and upper impellers by hand to make sure that they rotate freely.
- Impeller holes are clogged. >>> Lower and upper impeller holes might be clogged with food remnants such as lemon pips. Clean the impellers regularly as illustrated in section "Cleaning and Care".
- Filters are clogged. >>> Check if the filter system is clean. Clean the filter system regularly as illustrated in section "Cleaning and Care".
- Filters are installed incorrectly. >>> Check the filter system and make sure that it is installed correctly.
- Baskets are overloaded. >>> Do not overload the baskets in excess of their capacity.
- Detergent is stored under unsuitable conditions. >>> If you are using powder detergent, do not store the detergent package in humid places. Keep it in a closed container if possible. For ease-of-storing, we recommend you to use tablet detergents.
- Detergent is not sufficient. >>> If you are using powder detergent, adjust the amount of detergent according to the soiling degree of your dishes and/or programme definitions. We recommend you to use tablet detergents for optimum results.
- Rinse aid is not sufficient. >>> Check the rinse aid indicator and add rinse aid if necessary. Increase the rinse aid setting if there is enough amount of rinse aid in the machine.
- Detergent dispenser lid is left open. >>> Make sure that the detergent dispenser lid is closed tightly after adding detergent.

### Dishes are not dry at the end of cycle

- Dishes are not placed orderly in the machine. >>> Place your dishes in a way that no water will accumulate in them.

- Rinse aid is not sufficient. >>> Check the rinse aid indicator and add rinse aid if necessary. Increase the rinse aid setting if there is enough amount of rinse aid in the machine.
  - Machine is unloaded right after the programme is over. >>> Do not unload your machine right after washing process is completed. Slightly open the door and wait for evacuation of the steam inside for a while. Unload the dishes after the pieces cool down to a touchable level. Start unloading process from the lower basket. Thus, dropping of water remained on a piece at upper basket onto the pieces at lower basket is prevented.
  - Selected programme is unsuitable. >>> Since rinsing temperature is low at programmes with short duration, drying performance will also be low. Select programmes with longer duration for a higher drying performance.
  - Surface quality of the kitchen utensils is deteriorated. >>> Desired washing performance can not be obtained on kitchen utensils with deteriorated surfaces and it is not suitable to use such utensils in terms of hygiene as well. Also, water can not flow easily on deteriorated surfaces. It is not recommended to wash such kitchen utensils in dishwasher.
- i** It is normal that drying complaints can be experienced with Teflon kitchen utensils. It is associated with the structure of Teflon. Since the surface tensions of Teflon and water are different, water droplets will remain as beads on the Teflon surface.

#### **Tea, coffee or lipstick stains remain on dishes.**

- Selected programme is unsuitable. >>> Select a programme with a higher temperature and cycle time.
- Surface quality of the kitchen utensils is deteriorated. >>> Tea and coffee stains or other dye spots may not be cleaned in dishwasher when they have penetrated in deteriorated surfaces. Desired washing performance can not be obtained on kitchen utensils with deteriorated surfaces and it is not suitable to use such utensils in terms of hygiene as well. It is not recommended to wash such kitchen utensils in dishwasher.
- Detergent is stored under unsuitable conditions. >>> If you are using powder detergent, do not store the detergent package in humid places. Keep it in a closed container if possible. For ease-of-storing, we recommend you to use tablet detergents.

#### **Lime traces remain on dishes and glassware gains a misty appearance**

- Rinse aid is not sufficient. >>> Check the rinse aid indicator and add rinse aid if necessary. Increase the rinse aid setting if there is enough amount of rinse aid in the machine.
- Water hardness setting is low or salt level is insufficient >>> Measure the hardness of the supply water appropriately and check the water hardness setting.
- Salt leakage exists. >>> Pay attention not to spill salt around the salt filling hole while adding salt. Make sure that the salt reservoir lid is tightly closed after finishing the filling process. Run the prewash programme to remove the salt that spilled inside the machine. Since the salt granules that will remain under the lid will dissolve during prewash, causing the lid loosen, check the lid once again at the end of the programme.



### **There is a different odour in the machine**

- i** A new machine has a peculiar odour. It will fade out after a couple of washes.
- Filters are clogged. >>> Check if the filter system is clean. Clean the filter system regularly as illustrated in section “Cleaning and Care”.
- Dirty dishes are kept in dishwasher for 2-3 days. >>> If you are not going to start the machine right after you have put the dishes into it, remove the remnants on the dishes and run the Prewash programme without detergent every 2 days. In such cases, do not close the door of the machine completely in order to avoid odour build up in machine. You can also use commercially available odour removers or machine cleaners.

### **Rust, discoloration or surface deterioration occurs on dishes**

- Salt leakage exists. >>> Salt may cause deterioration and oxidation on metal surfaces. Pay attention not to spill salt around the salt filling hole while adding salt. Make sure that the salt reservoir lid is tightly closed after finishing the filling process. Run the prewash programme to remove the salt that spilled inside the machine. Since the salt granules that will remain under the lid will dissolve during prewash, causing the lid loosen, check the lid once again at the end of the programme.
- Salty food remnants have remained on dishes for a long time. >>> If cutlery soiled with such foods will be kept waiting in machine, dirt must be removed by prewash or dishes must be washed without being kept waiting.
- Electric installation is not grounded. >>> Check if your machine is connected to the actual grounding line. Otherwise, the static electric created in the product causes arcs on the surfaces of metal items creating pores, removing the protective cover on the surface and causing discoloration.
- Intensive cleansers such as bleaches are used. >>> Protective cover on metal surfaces gets damaged and loses its efficiency in time when it gets in contact with cleansers such as bleach. Do not wash your dishes with bleach.
- Metal items particularly knives are used for purposes other than their intended uses. >>> Protective cover on the edges of knives may get damaged when they are used for purposes such as opening cans. Do not use metal kitchen utensils out of their intended uses.
- Cutlery are made of low quality stainless steel. >>> Corrosion on such items is inevitable; they should not be washed in dishwashers.
- Kitchen utensils that are already corroded are washed in dishwasher. >>> Rust on a corroded item can migrate to other stainless steel surfaces and cause corrosion on those surfaces as well. Such items should not be washed in dishwashers.

### **Detergent remains in detergent dispenser.**

- Detergent dispenser was damp when adding detergent. >>> Make sure that the detergent dispenser is dried well prior to filling it with detergent.
- Detergent is added long before the washing process. >>> Pay attention to add detergent shortly before start-up of the washing.

- Opening of the detergent dispenser lid is prevented during washing. >>> Place the dishes in a way that will not prevent the detergent dispenser lid from opening and the water going into the machine from impellers.
- Detergent is stored under unsuitable conditions. >>> If you are using powder detergent, do not store the detergent package in humid places. Keep it in a closed container if possible. For ease-of-storing, we recommend you to use tablet detergents.
- Impeller holes are clogged. >>> Lower and upper impeller holes might be clogged with food remnants such as lemon pips. Clean the impellers regularly as illustrated in section "Cleaning and Care".

### **Decorations and ornaments on kitchen utensils are being erased.**

- **i** Decorated glasses and decorated lustre porcelains are not suitable for washing in the dishwasher. Manufacturers of some glassware and porcelain tableware items do not recommend washing such kitchen utensils in the dishwashers either.

### **Dishes are scratched.**

- **i** Kitchen utensils that contains or are made of aluminium should not be washed in dishwasher.
- Salt leakage exists. >>> Pay attention not to spill salt around the salt filling hole while adding salt. Spilled salt can cause scratches. Make sure that the salt reservoir lid is tightly closed after finishing the filling process. Run the prewash programme to remove the salt that spilled inside the machine. Since the salt granules that will remain under the lid will dissolve during prewash, causing the lid loosen, check the lid once again at the end of the programme.
- Water hardness setting is low or salt level is insufficient >>> Measure the hardness of the supply water appropriately and check the water hardness setting.
- Dishes are not placed orderly in the machine. >>> When placing the glasses and other glassware into the basket lean them not against other dishes but the edges or racks of the basket or the glass support tines. Striking of the glasses to each other or to other dishes due to the impact of water during washing can cause breaks, or scratches on their surfaces.

### **A smear remains on glasses that resembles milk stain which can not be removed when wiped by hand. A bluish / rainbow appearance occurs when the glass is pointed to light.**

- Excessive rinse aid is used. >>>Lower rinse aid setting. Clean the spilled rinse aid when adding rinse aid.
- Corrosion has occurred on glass due to soft water. >>> Measure the hardness of the supply water appropriately and check the water hardness setting. If your supply water is soft (<5 dH), do not use salt. Choose programmes that wash in higher temperatures (e.g. 60-65°C). You can also use glass protective detergents that are commercially available.


### **Foam forms in the machine.**

- Dishes are washed with hand-wash detergent by hand but not rinsed before placing them into the machine. >>> Hand-wash detergents do not contain antifoam. There is no need to hand-wash the dishes before placing them into the machine. Removing the coarse soil on the dishes under tap water, with a tissue paper or fork will be sufficient.
- Rinse aid has spilled into the machine when adding rinse aid. >>> Take care that rinse aid is not spilled in the machine when you are filling it. Clean any spilled rinse aid with the help of a tissue paper/towel.
- Lid of the rinse aid reservoir is left open. >>> Make sure that the lid of the rinse aid reservoir is closed after adding rinse aid.

### **Kitchen utensils are broken.**

- Dishes are not placed orderly in the machine. >>> Load the dishes as described in the user manual.
- Baskets are overloaded. >>> Do not overload the baskets in excess of their capacity.

### **Water remains in the dishwasher at the end of the programme.**

- Filters are clogged. >>> Check if the filter system is clean. Clean the filter system regularly as illustrated in section "Cleaning and Care".
  - Discharge hose is clogged/blocked. >>> Check the discharge hose. If necessary, remove the discharge hose, clear the blockage and insert it as illustrated in the user manual.
-  If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorised Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.

**TEKA**



[www.teka.com](http://www.teka.com)